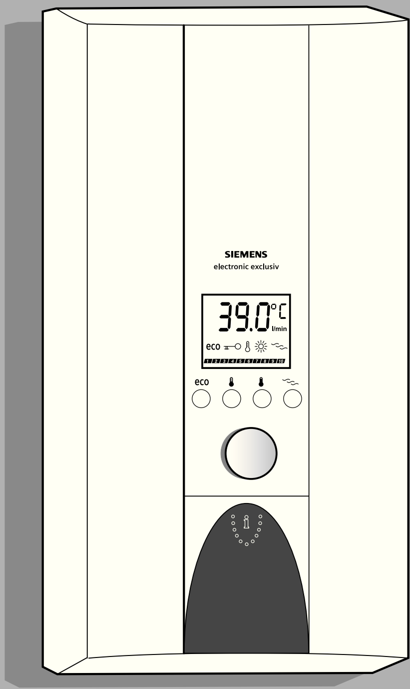


DE 1821555
DE 2427555
9000415459

Gebrauchsanleitung
Operating instructions
Notice d'utilisation
Gebruikshandleiding
Instrukcja użytkowania
Инструкция по эксплуатации

SIEMENS

Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig diese Gebrauchsanleitung!

Beachten Sie bitte auch die beigelegte Kurzanleitung.

Sicherheitshinweise

⚠ **Stromschlaggefahr!**
Schalten Sie im Fehlerfall sofort die Netzspannung ab.

- **Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen.**
- **Die Installation und erste Inbetriebnahme muss durch einen Fachmann nach vorliegender Montageanleitung durchgeführt werden.**
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Der Durchlauferhitzer muss in einem frostfreien Raum installiert werden.
- Personen (auch Kinder) mit verminderten körperlichen Sinneswahrnehmungs- oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Wissen, das Gerät nicht bedienen lassen, außer sie werden beaufsichtigt oder hatten eine Einweisung bezüglich des Gebrauchs des Gerätes durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder vom Gerät fernhalten. Kinder beaufsichtigen, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
- Die Mischbatterie und das Warmwasserrohr können heiß werden.
- Im Störungsfall bitte sofort die Sicherungen ausschalten. Bei einer Undichtigkeit am Gerät sofort die Kaltwasserzuleitung schließen. Die Störung nur durch den Werkskundendienst oder einen anerkannten Fachbetrieb beheben lassen.

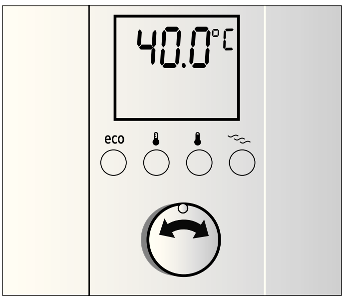
Ihr neues Gerät

Der elektronische Durchlauferhitzer exclusiv erwärmt das Wasser, während es durch das Gerät fließt.

Der Durchlauferhitzer schaltet sich ein und erhitzt das Wasser, wenn der Warmwasserhahn geöffnet wird. Er schaltet sich wieder aus, wenn Sie den Wasserhahn schließen.

So bedienen Sie den Durchlauferhitzer

Die Grundeinstellung der Wassertemperatur nach Erstinbetriebnahme oder Netzausfall beträgt 40 °C.



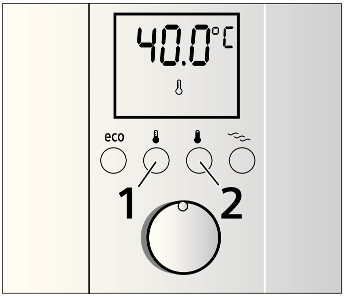
Duschtemperatur wählen

Mit dem Drehknopf wählen Sie die gewünschte Temperatur stufenlos von 20 °C bis 60 °C in Schritten von 0,5 °C aus.
Die farbige Displaybeleuchtung zeigt während der Bedienung durch blaue bis rote Farbschattierungen die Temperaturbereiche an.

Info: Die im Display angezeigte Temperatur zeigt die Wassertemperatur im Gerät an. Durch Rohrleitungsverluste kann die Wassertemperatur am Wasserauslauf davon abweichen.

Wunschtemperatur

Sie können aber auch ganz einfach durch Tastendruck Ihre persönlich programmierte Wunschtemperatur zum Duschen verwenden. Sie haben zwei Speichermöglichkeiten.



Die Wunschtempertur-Taste **1** ist auf 40 °C voreingstellt, die Wunschtemperatur-Taste **2** ist auf 60 °C voreingstellt.

- Einfach auf die entsprechende Taste drücken, die eingestellte Temperatur und ein Thermometer erscheinen im Display.

Info: Diese Einstellung ist so lange aktiv, bis eine neue Einstellung durch Tastendruck oder Drehknopf gewählt wird.

Wunschtemperatur verändern

Die voreingestellten Temperaturen Taste **1** (40 °C) oder Taste **2** (60 °C) können individuell verändert werden.

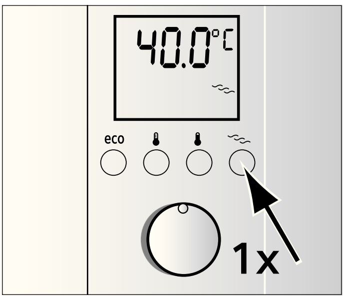
- Wunschtemperatur-Taste **1** mindestens 3 Sekunden drücken, die Temperaturanzeige beginnt schnell zu blinken.
- Mit dem Drehknopf die gewünschte Temperatur zwischen 20 °C und 60 °C einstellen.
- Wunschtemperatur Taste **1** für 3 Sekunden gedrückt halten, die Einstellung ist gespeichert.

Für die Wunschtemperatur-Taste **2** kann die Temperatur wie bei Taste **1** eingestellt werden.

Wellness-Programme

Sie haben beim Durchlauferhitzer „exclusiv“ die Möglichkeit, zwei Wellness-Programme einzustellen.

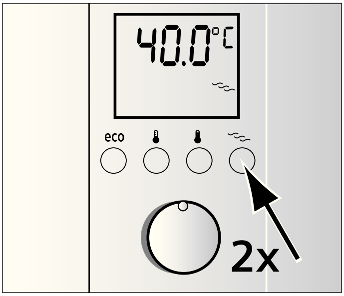
Diese Wellness-Programme beginnen mit einer Warmphase und enden mit einer Kaltphase. Der hiermit verbundene Temperaturreiz kann zu einer Anregung des Kreislaufes und Steigerung der Durchblutung führen. Ob und in welchem Maß die Wellness-Programme für Sie geeignet sind, sollten Sie im Zweifel (insbesondere bei bestehenden Erkrankungen) zuvor mit Ihrem Arzt besprechen.



Wellness-Programm 1 starten

- Drücken Sie die Wellness-Programm-Taste ≈ 1-mal. Das Display leuchtet farbig auf, die gespeicherte Duschtemperatur in °C und das Symbol ≈ erscheinen.
- Nun den Wasserhahn innerhalb von 2 Minuten öffnen, das Wellness-Programm 1 startet. Erst läuft 2 Minuten lang warmes Wasser je nach Temperatureinstellung und anschließend für 30 Sekunden kaltes Wasser.

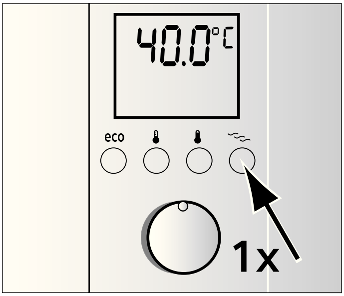
Tipp: Die beste Wirkung erzielen Sie, wenn Sie das Wellness-Programm 1 mit zwei Durchgängen anwenden.



Wellness-Programm 2 starten

- Drücken Sie die Wellness-Programm-Taste ≈ 2-mal kurz hintereinander. Das Display leuchtet farbig auf, die gespeicherte Duschtemperatur in °C erscheint und das Symbol ≈ blinkt.
- Nun den Wasserhahn innerhalb von 2 Minuten öffnen, das Wellness-Programm 2 startet. Erst läuft 1 Minute lang warmes Wasser je nach Temperatureinstellung und anschließend für 30 Sekunden 30 °C warmes Wasser.

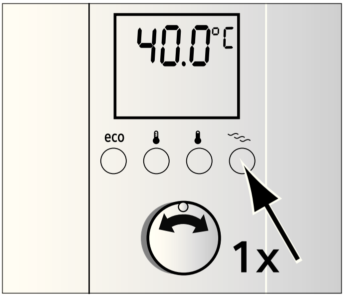
Tipp: Das Wellness-Programm 2 sollte für mehrere Durchgänge angewendet werden. Diese sind beliebig wiederholbar.



Wellness-Programm 1 oder 2 beenden

Beide Programme wiederholen sich so lange, bis je nach gewähltem Programm die Wellness-Programm-Taste ≈ erneut 1-mal gedrückt wird oder der Wasserhahn länger als 1 Minute geschlossen wird. Die vor Programmstart eingestellte Temperatur ist nun wieder aktiviert.

Die Programme können auch aktiviert werden, während das Wasser läuft.



Temperatur im Wellness-Programm verändern

Die voreingestellte Temperatur für die Warmphase beträgt 39 °C. Diese können Sie in einem Bereich von 30 °C bis 42 °C verändern.

- Wellness-Programm-Taste ≈ 1-mal drücken, um das Wellness-Programm 1 auszuwählen. Die gespeicherte Duschtemperatur in °C und das Symbol ≈ erscheinen.
- Wellness-Programm-Taste ≈ 3 Sekunden gedrückt halten, um die Programmierfunktion auszuwählen. Das Symbol ≈ beginnt schnell zu blinken.
- Mit dem Drehknopf die gewünschte Temperatur zwischen 30 °C und 42 °C einstellen.
- Zum Speichern die Wellness-Programm-Taste ≈ 3 Sekunden gedrückt halten.

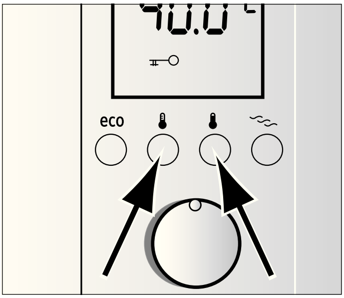
Die gewählte Temperatur ist nun im Wellness-Programm 1 gespeichert.

Genauso kann auch die Temperatur im Wellness-Programm 2 verändert werden.

- Wellness-Programm-Taste ≈ 2-mal drücken, um das Wellness-Programm 2 auszuwählen. Die gespeicherte Duschtemperatur in °C erscheint und das Symbol ≈ blinkt.
- Wellness-Programm-Taste ≈ 3 Sekunden gedrückt halten, um die Programmierfunktion auszuwählen. Das Symbol ≈ beginnt in Intervallen zu blinken.
- Mit dem Drehknopf die gewünschte Temperatur zwischen 30 °C und 42 °C einstellen.
- Zum Speichern die Wellness-Programm-Taste ≈ 3 Sekunden gedrückt halten. Die gewählte Temperatur ist nun im Wellness-Programm 2 gespeichert.

Kindersicherung

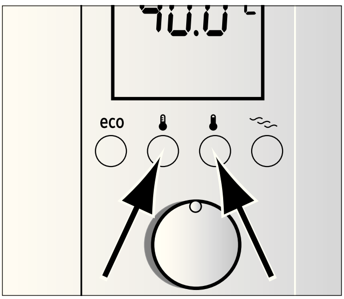
Sie haben die Möglichkeit, die Temperatur auf 42 °C zu begrenzen um z. B. Kinder vor Verbrühen zu schützen.



Kindersicherung Einschalten ⊸

- Wunschtemperatur-Tasten **1** und **2** gleichzeitig kurz drücken.

Im Display erscheint ⊸, die Temperatur ist auf maximal 42 °C begrenzt.



Kindersicherung Ausschalten ⊸

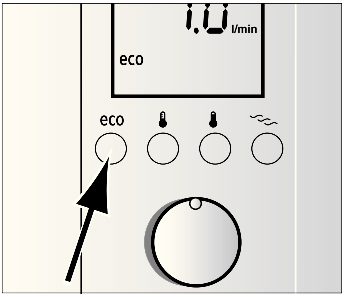
- Wunschtemperatur Tasten **1** und **2** gleichzeitig kurz drücken.

Im Display erlischt ⊸, die Temperatur ist wieder frei wählbar zwischen 20 °C und 60 °C.

Energie- und Wassersparen auf Knopfdruck

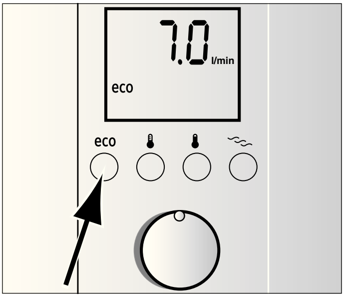
Das Zumischen von Kaltwasser an der Armatur verbraucht unnötig Wasser und Energie. Stellen Sie die gewünschte Durchflussmenge deshalb direkt am Durchlauferhitzer ein und öffnen den Warmwasserhahn.

Im „eco“-Programm wird das Gerät am wirtschaftlichsten betrieben.



- Taste eco zum Einschalten drücken.

Der voreingestellter Durchfluss ist 7 l/min, die Tempertureinstellung 42 °C (Werkseinstellung).

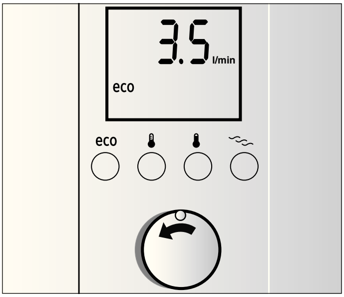


Eigene Einstellung „eco“-Programm

Der voreingestellte Durchfluss kann aber auch verändert werden.

- Taste eco mindestens 3 Sekunden gedrückt halten, im Display erscheint die Werkseinstellung 7,0 l/min und eco blinkt schnell.
- Mit dem Drehknopf den gewünschten Wasserdurchfluss zwischen 3,5 l/min bis 7,5 l/min in Schritten von 0,5 l auswählen.
- Taste eco mindestens 3 Sekunden gedrückt halten, die Einstellung ist gespeichert.

Info: Nach ca. drei Sekunden erscheinen im Display die aktuelle Wassertemperatur 42 °C und eco zeigt an, dass es aktiviert ist.



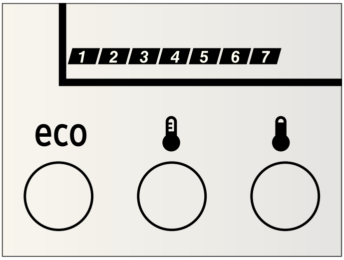
Temperatur im „eco“-Programm verändern

Bei eingeschaltetem „eco“-Programm kann die voreingestellte Tempertur von 42 °C wärmer oder kälter eingestellt werden.

- Mit dem Drehknopf die gewünschte Temperatur auswählen.

Info: Die eigenen Einstellungen im „eco“-Programm sind nur aktiv solange eco eingeschaltet ist. Wird ein anderes Programm oder Betriebsart gewählt, bleiben die letzten Einstellungen aus dem eco Programm erhalten.

Das bedeuten die Displayanzeigen

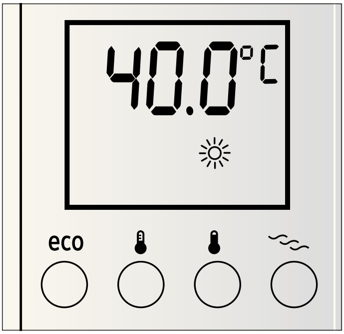


Leistungsanzeige

Mit der Leistungsanzeige wird die momentan aufgenommene Leistung des Durchlauferhitzers in 10%-Segmenten angezeigt.

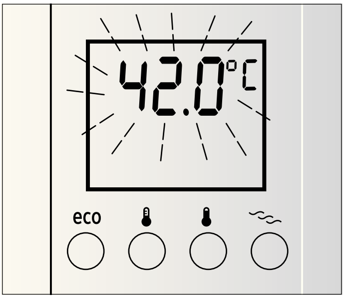
Beispiel: Bei der Warmwasserentnahme erscheinen 7 Segmente. Der Durchlauferhitzer benötigt zur Zeit nur 70 % seiner maximalen Leistung.

Wird die eingestellte Temperatur auf Grund eines zu hohen Wasserdurchflusses nicht erreicht, reguliert der Durchlauferhitzer automatisch den Wasserausfluss, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.



Vorgewärmtes Wasser

Der Durchlauferhitzer kann mit vorgewärmtem Wasser (zum Beispiel aus der Solaranlage) betrieben werden. Ist die Zulauftemperatur über 30 °C, leuchtet im Display ☼ auf.



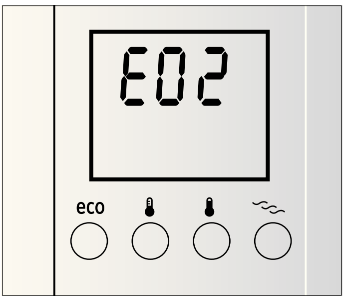
Blinkendes Display

⚠ **Verbrühungsgefahr!**

Blinkt die Temperaturanzeige, ist die Auslauftemperatur am Wasserhahn höher als die eingestellte Temperatur.

Die Zulauftemperatur aus der Hausanlage ist zu hoch, z. B. durch Wasser aus einer Solaranlage.

Der Thermostatvormischer in der Hausanlage muss entsprechend auf niedrigere Temperaturen eingestellt werden.



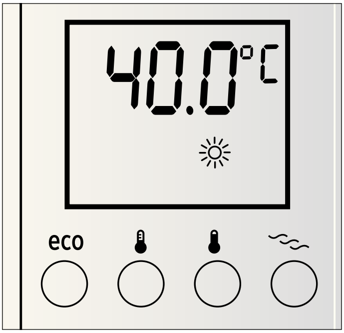
Fehlermeldungen

Leuchtet im Display z. B. E02 (oder E03 bis E14) auf, liegt es oft nur an einer Kleinigkeit. Bitte versuchen Sie, wie unter Kapitel „Eine Störung, was tun?“ beschrieben, die Störung zu beheben. Sie vermeiden dadurch Kosten für einen unnötigen Kundendiensteinsatz.

Inbetriebnahme nach Wasserabschaltung

- Gerät spannungslos machen (Sicherungen in der Hausinstallation ausschalten).
- Warmwasserhahn so lange öffnen, bis die Luft aus der Leitung entwichen ist.
- Sicherungen wieder einschalten.

Das Gerät ist betriebsbereit.



Inbetriebnahme nach Netzausfall

- Den Warmwasserhahn ganz öffnen und mit einer Mindestdurchflussmenge von 6 Liter/Minute Wasser beziehen.

Reinigung

- Das Gerät nur feucht abwischen. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Keinen Dampfreiniger benutzen.

Kundendienst

Wenn Sie den Kundendienst anfordern, geben Sie bitte die E-Nr. und die FD-Nr. Ihres Gerätes an.
Sie finden die Nummern auf der Innenseite der aufklappbaren Bedienblende des Durchlauferhitzers.

Siemens-Electrogeräte GmbH

E-Nr.	FD

Eine Störung, was tun?

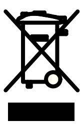
Funktioniert Ihr Gerät nicht wie gewünscht, so liegt es oft nur an einer Kleinigkeit. Bitte prüfen Sie, ob aufgrund folgender Hinweise die Störung selbst behoben werden kann. Sie vermeiden dadurch die Kosten für einen unnötigen Kundendiensteinsatz.

Störung	Ursache	Behebung	Wer
Zu geringer Durchfluss von Wasser.	Das Sieb im Wasserhahn oder im Duschkopf ist verstopft.	Das Sieb entnehmen und reinigen oder entkalken.	Kunde
	Das Sieb im Heizblock ist verstopft.	Das Sieb durch einen Fachmann reinigen lassen.	Fachmann
	Das Sieb vor dem Rückschlagventil im Kaltwasserzulaufstutzen ist verstopft.	Das Sieb entnehmen und reinigen oder entkalken.	Fachmann
Die Wassermenge wird während der Benutzung weniger.	Automatische Regelung	Siehe Kapitel „Das bedeuten die Displayanzeigen – Leistungsanzeige"	Kunde
Die Temperatur kann nicht höher als 42 °C eingestellt werden.	Die Kindersicherung ⊸ ist aktiviert.	Kindersicherung deaktivieren siehe Kapitel „So bedienen Sie den Durchlauferhitzer – Kindersicherung einstellen"	Kunde
Die eingestellte Wassertemperatur wird bei Einsatz einer Thermostat-Mischbatterie nicht erreicht.	Die Thermostat-Mischbatterie regelt nur bei hohen Zulauftemperaturen genau.	Die Temperatur am Durchlauferhitzer auf 60 °C einstellen.	Kunde
Keine Displayanzeige; das Wasser wird nicht warm.	Die Sicherung in der Hausinstallation hat ausgelöst.	Die Sicherung in der Hausinstallation überprüfen.	Kunde
	Der Sicherungsautomat im Gerät hat ausgelöst.	Den Sicherungsautomaten im Gerät durch einen Fachmann überprüfen lassen.	Fachmann
Es fließt kurzzeitig kaltes Wasser.	Die Lufterkennung im Gerät registriert Luft im Wasser und schaltet die Heizleistung kurzzeitig ab.	Der Durchlauferhitzer geht nach einigen Sekunden automatisch wieder in Betrieb.	Automatik im Durchlauferhitzer
Die eingestellte Temperatur z. B. 41,0 °C blinkt. Die Auslauftemperatur ist höher als die eingestellte Temperatur.	Die Zulauftemperatur im Durchlauferhitzer ist höher als die eingestellte Temperatur (z. B. durch vorgewärmtes Wasser aus der Solaranlage).	Der Thermostatvormischer in der Hausanlage muss entsprechend auf niedrigere Temperaturen eingestellt werden.	Kunde

Störung	Ursache	Behebung	Wer
E02	Kein Thermostatvormischer vorhanden Die Zulauftemperatur zum Durchlauferhitzer ist höher als 55 °C (z. B. durch vorgewärmtes Wasser aus der Solaranlage).	Thermostatvormischer in die Hausanlage einbauen.	Kunde
	Die Zulauftemperatur zum Durchlauferhitzer ist höher als 55 °C (z. B. durch vorgewärmtes Wasser aus der Solaranlage).	Der Thermostatvormischer in der Hausanlage muss entsprechend auf niedrigere Temperaturen eingestellt werden.	
E03–E04	Temperatursensor defekt	Bitte den Kundendienst anrufen.	Kundendienst
E05–E07	Elektronik defekt	Bitte den Kundendienst anrufen.	Kundendienst
E08	Frostschaden Der Zulaufsensor misst eine Temperatur von ≤ 0 °C.	Das Gerät ist defekt! Unbedingt sofort das Wasser abdrehen und das Gerät vom Strom trennen (siehe auch Sicherheitshinweise). Bitte den Kundendienst anrufen.	Kunde/ Fachmann
E09	Temperatursensor/ Elektronik defekt	Bitte den Kundendienst anrufen.	Kundendienst
E10–E11	Luftblasenerkennung spricht an.	Das Gerät vom Strom trennen. Den Warmwasserhahn zum Entlüften ganz öffnen und das Gerät 1 Minute lang durchspülen. Strom wieder einschalten.	Kunde/ Fachmann
E12–E13	Elektronik defekt	Bitte den Kundendienst anrufen.	Kundendienst

Konnte die Störung nicht behoben werden, bitte den Kundendienst anrufen.

Entsorgung



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Änderungen vorbehalten.

Garantiebedingungen
Gültig in der Bundesrepublik Deutschland

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Siemens Info Line
(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)
Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen:
Tel.: 01805 2223* oder unter
siemens-info-line@bshg.com
*) 0,14 EUR/Min. aus dem Festnetz der T-Com, Mobil ggfs. abweichend. Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten – bei gewerblichem Gebrauch oder gleichzusetzender Beanspruchung innerhalb von 12 Monaten – nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.
   Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wurde.
3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.
   Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder einzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.
   Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.
   Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:
Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl Wery Str. 34 / 81739 München // Germany

10/08

Please read the operating instructions carefully before you use the appliance!

Please observe the enclosed instructions.

Safety information

⚠ **Risk of electric shock!**
Switch off the mains voltage supply immediately if a fault occurs.

- **We do not accept liability for damage resulting from failure to heed these instructions.**
- **The installation and initial start-up must be undertaken by a specialist who complies with these installation instructions.**
- Repairs may only be undertaken by a suitably qualified specialist to avoid potential sources of danger.
- The continuous-flow heater may only be installed in a frost-free room.
- Persons (including children) with diminished bodily, sensory or mental perception, or those who lack knowledge or experience should not operate the appliance, unless they are monitored or have received instruction concerning use of the appliance by persons responsible for their safety.
- Keep children away from the appliance. Please monitor children to ensure that they do not play with the appliance.
- The mixer and the warm water pipe may be hot.
- Please switch off all fuses immediately with a malfunction. Immediately shut off the cold water supply to the appliance should it leak. The malfunction can only be repaired by a specialist or an authorised service agent.

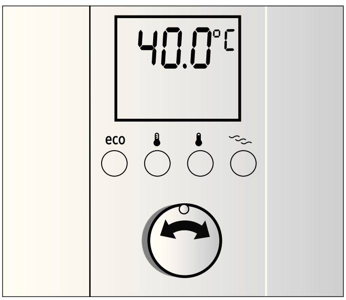
Your new appliance

The electronic continuous-flow heater is intended exclusively for heating water which flows through the appliance.

The continuous-flow heater switches on and heats the water when the warm water tap is opened. It switches off as soon as the tap is closed.

Operating the continuous-flow heater

The default temperature for the water temperature after the first start-up or a power failure is 40 °C.



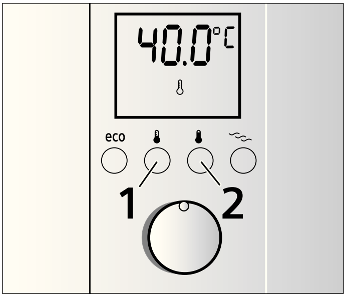
Selecting shower temperature

Select the required temperature with the rotary knob used to vary the desired temperature from 20 °C to 60 °C in steps of 0.5 °C. The coloured display lighting indicates the temperature range during operation by means of blue or red hues.

Info: The temperature shown in the display is the water temperature inside the appliance. The temperature of the water leaving the tap can vary from this due to heat losses in the pipework.

Desired temperature

You may also simply select your personally programmed shower temperature at the touch of a button. You have two storage options.



Desired temperature button **1** is preset to 40 °C, desired temperature button **2** is preset to 60 °C.

- Simply press the corresponding button and the set temperature and a thermometer appear on the display.

Info: This setting remains active until a new setting is selected by pushing the button or turning the rotary knob.

Changing the desired temperature

The preset temperatures for button **1** (40 °C) or button **2** (60 °C) can be changed individually.

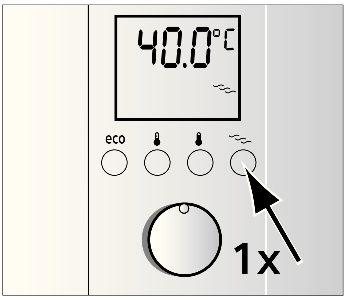
- Press desired temperature button **1** for at least 3 seconds, the temperature display will start to flash rapidly.
- Use the rotary knob to set the desired temperature between 20 °C and 60 °C.
- Keep desired temperature button **1** pressed for 3 seconds, the setting is stored.

The temperature for desired temperature button **2** can be set in the same way as button **1**.

Wellness program

Two wellness programs can be set with the "exclusiv" continuous-flow heater.

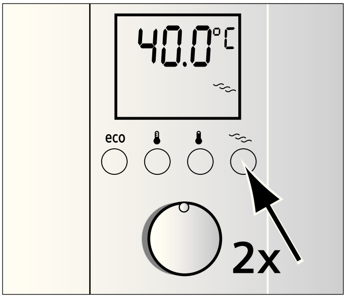
These wellness programs commence with a warm phase and conclude with a cold phase. The temperature stimulus associated with this can lead to stimulation of the circulation and enhance blood circulation. Consult you doctor if you are unsure concerning your personal suitability for the wellness programs (particularly with an existing illness) and the degree of application.



Starting wellness program 1

- Press the wellness program button ≈ once. The display lights up in colour, the stored shower temperature appears in °C and the symbol ≈ is displayed.
- Now turn on the tap within 2 minutes and wellness program 1 commences. At first, warm water whose temperature depends on your setting will run for 2 minutes and then 30° C cold water will be dispensed for 30 seconds.

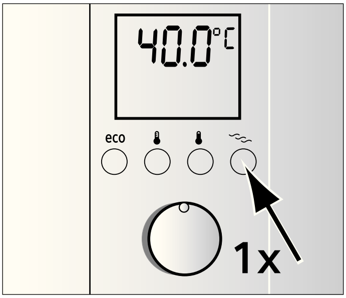
Tip: The best effect is achieved with wellness program 1 with two showering cycles.



Starting wellness program 2

- Briefly press the wellness program button ≈ twice in succession. The display lights up in colour, the stored shower temperature appears in °C and the symbol ≈ flashes.
- Now turn on the tap within 2 minutes and wellness program 2 commences. At first, warm water will run for 1 minute (water temperature depends on your setting) and then 30 °C warm water will be dispensed for 30 seconds.

Tip: Wellness program 2 should be applied for several shower cycles. They can be repeated as often as required.



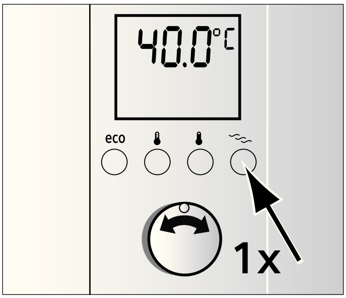
Ending wellness program 1 or 2

Both programs will repeat until either the selected wellness program button ≈ is pressed once or the tap is shut off for more than 1 minute. The temperature set before the program start in now reactivated.

The programs can also be activated while the water is running.

Changing the wellness program temperature

The preset temperature for the warm phase is 39 °C. This can be modified in a range from 30 °C to 42 °C.



- Press the wellness program button ≈ once to select wellness program 1. The saved shower temperature in °C and the ≈ symbol appears.
- Keep wellness program button ≈ pressed for 3 seconds to select the programming function. The ≈ symbol starts to flash rapidly.
- Use the rotary knob to set the desired temperature between 30 °C and 42 °C.
- Press the wellness program button ≈ for 3 seconds to store the new value.

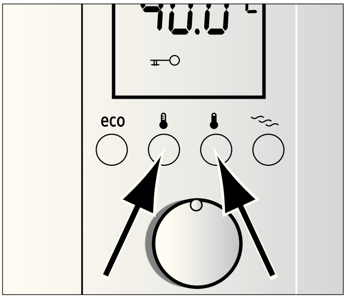
The selected temperature is now saved in wellness program 1.

Use the same procedure to change the temperature in wellness program 2.

- Press the wellness program button ≈ twice to select wellness program 2. The saved shower temperature in °C appears and the ≈ symbol flashes.
- Keep wellness program button ≈ pressed for 3 seconds to select the programming function. The ≈ symbol starts to flash at intervals.
- Use the rotary knob to set the desired temperature between 30 °C and 42 °C.
- Press the wellness program button ≈ for 3 seconds to store the new value. The selected temperature is now saved in wellness program 2.

Child protection

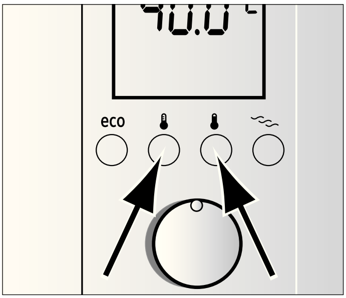
You have the option of limiting the temperature to 42 °C, e.g. to prevent children from being accidentally scalded.



Activating child protection ⊸

- Briefly press desired temperature buttons **1** and **2** simultaneously.

The ⊸ symbol appears on the display, the temperature is limited to maximum 42 °C.



Deactivating child protection ⊸

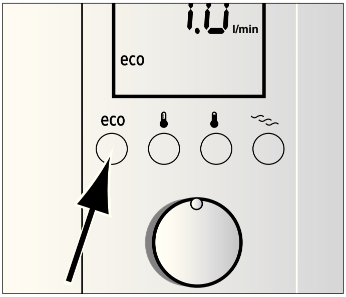
- Briefly press desired temperature buttons **1** and **2** simultaneously.

The ⊸ symbol on the display disappears, the temperature can now be freely selected between 20 °C and 60 °C.

Conserving energy and water at the touch of a button

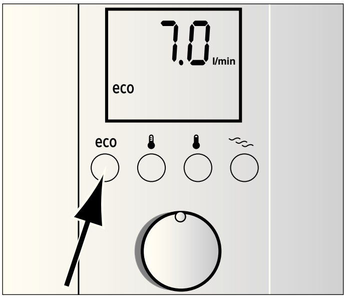
Mixing in of cold water in the fitting requires unnecessary water and energy. You should therefore set the desired water flow directly on the continuous-flow heater and then open the water tap.

In “eco” program mode the appliance is operated economically.



- Press the eco button to switch it on.

The preset flow is 7 l/min, the temperature setting is 42 °C (factory settings).

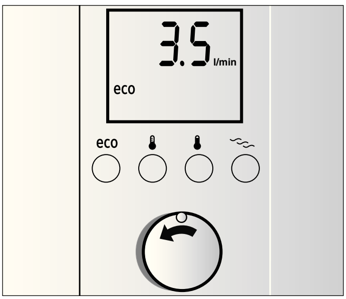


Personal “eco” program setting

The preset flow can also be modified.

- Press button eco for at least 3 seconds, on the display the factory setting 7.0 l/min appears and eco flashes quickly.
- Using the rotary knob you can set the desired water flow between 3.5 l/min to 7.5 l/min in steps of 0.5 l.
- Keep button eco pressed for at least 3 seconds and the setting will be stored.

Info: After about three seconds the display will indicate the current water temperature of 42 °C and eco shows that it is activated.



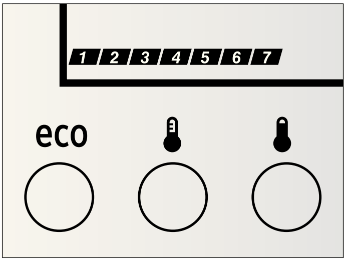
Changing the “eco” program temperature

When the “eco” program is switched on, the preset temperature of 42 °C can be made warmer or colder.

- Select the desired temperature with the rotary knob.

Info: The customized settings in the “eco” program are only active as long as eco is switched on. The settings of the eco program are maintained if another program or mode is selected.

The meaning of display indications

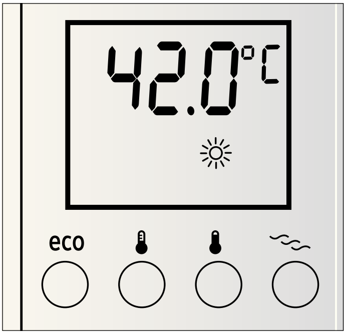


Performance indicator

The performance indicator shows the currently used performance of the continuous-flow heater in 10 % increments.

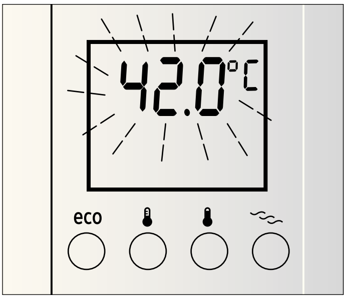
Example: 7 increments are shown while drawing off hot water. This means that the continuous-flow heater is currently only running at 70 % of its maximum output.

If the set temperature cannot be reached because the water throughput is too high, the continuous-flow heater will automatically adjust the water throughput until the set temperature is achieved.



Pre-warmed water

The continuous-flow heater can be operated with pre-warmed water (for example from a solar energy unit) . If the supply temperature exceeds 30 °C, the ☼ lights up on the display.



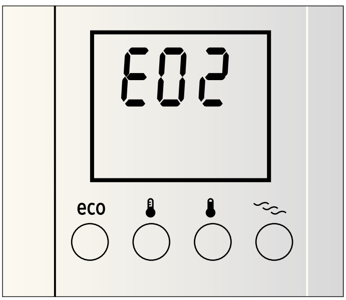
Flashing display

⚠ **Risk of scalding!**

If the temperature display flashes, the temperature of the water leaving the tap is higher than the set temperature.

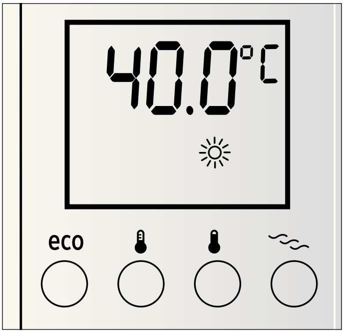
The supply temperature from the domestic system is too high, e. g. water from a solar energy unit.

The thermostatic premixer in the domestic supply must be set accordingly to lower temperatures.



Error signals

Sometimes e. g. E02 (or E03 to E14) appears in the display due to a very minor problem. Please try to eliminate the fault according to guidelines given in the chapter "A fault, what to do?". You will save yourself the cost of an unnecessary visit by customer service personnel.



Using the appliance after switching off the water supply

- Switch off the appliance (unscrew the fuse in the house electrical installation).
- Open the warm water tap and keep it open until the air has been completely forced out of the water pipe.
- Switch the fuse back on again.

The appliance is now ready to operate.

Start-up after power failure

- Open the warm water tap fully and allow a minimum water flow of 6 litres/minute.

Cleaning

- Only wipe off the appliance using a moist cloth. Do not use acidic or abrasive cleaning materials.
- Do not use a steam cleaner.

Customer Service

We ask you to always provide the E-No. and the FD-No. of your appliance when calling in a customer service engineer.
You will find the numbers on the inner side of the fold up operating panel on the continuous-flow heater.

Siemens-Electrogeräte GmbH

E-Nr.	FD

A fault, what to do?

If your appliance does not operate as required, it is often due to a very minor problem. Please check whether you can remedy the fault yourself by using the following guidelines. You will save yourself the costs of an unnecessary visit by customer service personnel.

Fault	Cause	Solution	Who
Water flow-rate is too low.	The filter in either the water tap or the showerhead is clogged.	Remove the filter and either clean it or descale it.	Customer
	The filter in the corner regulating valve is clogged.	Get a servicing expert to clean the filter.	Servicing expert
	The filter upstream from the check valve in the cold water supply inlet is clogged.	Remove the filter and either clean it or descale it.	Servicing expert
The water volume is steadily reducing during use.	Automatic regulation	See chapter "The meaning of display indications – Performance indicator"	Customer
The temperature can not be set warmer than 42 °C.	The child protection ⊸ feature is activated.	Deactivation of the child protection feature "Operating the continuous-flow heater – Child protection"	Customer
The set water temperature is not achieved when a thermostatically-controlled premixer is used.	The thermostatically-controlled premixer only controls accurately with high water supply temperatures.	Set the temperature on the continuous-flow heater to 60 °C.	Customer
No display; the water is not getting warm.	The fuse in the house electrical installation has tripped/blown.	Check the fuse in the house electrical installation.	Customer
	The appliance's automatic circuit breaker has been tripped.	Get the appliance's automatic circuit breaker checked by an electrician.	Servicing expert
From time to time, cold water flows out.	The air sensor in the appliance detects air in the water and momentarily switches the heating element off.	After a few seconds, the continuous-flow heater automatically goes back into operation.	Continuous-flow heater automatically resolves problem
The set temperature, for instance 41.0 °C flashes. The temperature of the water leaving the tap is higher than the set temperature.	The temperature of the water supplying the continuous-flow heater is higher than the set temperature (e.g. due to pre-warmed water supplied from a solar water heater).	The thermostatic premixer in the domestic supply must be set accordingly to lower temperatures.	Customer

Fault	Cause	Solution	Who
E02	No thermostatic premixer available. The supply temperature to the continuous-flow heater is higher than 55 °C (e. g. due to pre-warmed water supplied from a solar water heater).	Install a thermostatic premixer in the domestic supply.	Customer
	The supply temperature to the continuous-flow heater is higher than 55 °C (e. g. due to pre-warmed water supplied from a solar water heater).	The thermostatic premixer in the domestic supply must be set accordingly to lower temperatures.	
E03–E04	Temperature sensor defective	Please contact customer service.	Customer Service
E05–E07	Electronic malfunction	Please contact customer service.	Customer Service
E08	Frost damage The water supply sensor measures a temperature of ≤0 °C.	The appliance is defective! Switch off the water supply immediately and disconnect the appliance from then electrical supply (also refer to the safety instructions). Please contact customer service.	Customer/ Servicing expert
E09	Temperature sensor/ electronics defective	Please contact customer service.	Customer Service
E10–E11	Bubble detection triggers.	Disconnect the appliance from the electrical supply. Open the warm water tap fully for venting purposes and flush out the appliance thoroughly for 1 minute. Switch the power back on again.	Customer/ Servicing expert
E12–E13	Electronic malfunction	Please contact customer service.	Customer Service

If the fault could not be eliminated, please call customer service.

Disposal

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold.

Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Subject to change without notice.

Avant d’utiliser cet appareil, lisez attentivement cette notice d’utilisation !

Veuillez respecter également la notice d’utilisation simplifiée ci-jointe.

Consignes de sécurité

⚠ **Danger de choc électrique !**
En cas d’erreur, déconnectez immédiatement la tension du secteur.

- **Nous n’assumons aucune garantie pour les risques susceptibles de survenir en cas de non-respect de cette notice.**
- **L’installation et la première mise en service doivent être effectuées par un spécialiste selon les instructions de montage ci-après.**
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste afin d’éviter les dangers.
- N’installer le chauffe-eau instantané que dans un local exempt de gel.
- L’utilisation de cet appareil est fortement déconseillée aux personnes à capacité réduites, tant mentales que physiques ou ne possédant pas les connaissances suffisantes ainsi qu’aux enfants, hormis s’ils sont surveillés ou s’ils ont été instruits en regard de l’utilisation de l’appareil par une personne, qui est responsable de leur sécurité.
- Tenir les enfants éloignés de l’appareil. Surveiller les enfants afin qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.
- Le mitigeur et le tuyau d’eau chaude peuvent devenir chauds.
- En cas de panne, désenclencher immédiatement les fusibles. En présence d’une non-étanchéité sur l’appareil, fermer immédiatement la conduite d’eau froide. Ne faire éliminer la panne que par le service clients usine ou une entreprise spécialisée habilitée.

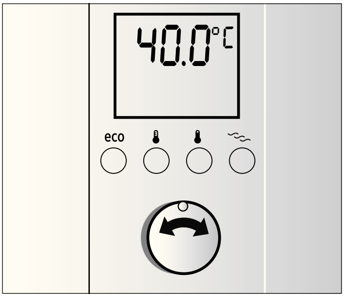
Votre nouvel appareil

Le chauffe-eau électronique "exclusiv" réchauffe l’eau, tandis qu’elle coule à travers l’appareil.

L’appareil s’enclenche et réchauffe l’eau si le robinet d’eau chaude est ouvert. Il se désenclenche à nouveau si vous fermez le robinet d’eau.

Pour utiliser le chauffe-eau instantané, procéder comme suit :

Le réglage initial de la température de l’eau après la première mise en service ou la panne du réseau est de 40 °C.



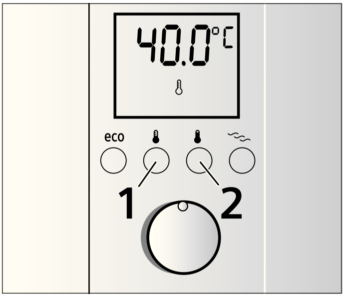
Choisir la température d’eau de douche

Le bouton tournant vous permet de choisir la température souhaitée en continu de 20 °C à 60 °C et en incrément de 0,5 °C. Pendant la commande, l’éclairage de l’afficheur en couleur affiche les plages de température matérialisées par des nuances allant du bleu au rouge.

Info : La température affichée sur l’écran indique la température de l’eau dans l’appareil. Des pertes affectant la conduite de tuyaux peuvent entraîner des divergences de la température de l’eau au niveau de l’évacuation de l’eau.

Température souhaitée

Vous pouvez également choisir votre température souhaitée personnalisée programmée pour vous doucher en appuyant sur les touches. Vous avez deux possibilités de stockage.



La touche de la température souhaitée **1** est préconfigurée sur 40 °C, la touche de la température souhaitée **2** est préconfigurée sur 60 °C.

- Appuyer simplement sur la touche correspondante, la température réglée et un thermomètre apparaissent sur l'écran.

Info : Cette configuration reste active aussi longtemps qu'un nouveau paramétrage est choisi en appuyant sur la pression de touches ou le bouton tournant.

Modifier la température souhaitée

Les touches préréglées touche 1 (40°C) ou touche 2 (60 °C) peuvent être modifiées de manière personnalisée.

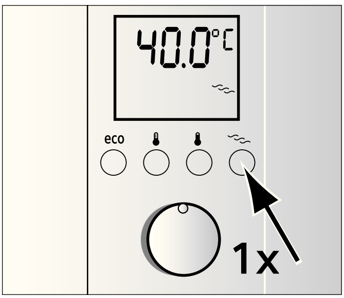
- Appuyer sur la touche **1** Température souhaitée au moins 3 secondes, l'affichage de la température commence à clignoter rapidement.
- Le bouton tournant permet de régler la température désirée entre 20 °C et 60 °C.
- Maintenir la touche **1** Température souhaitée enfoncée pour 3 secondes, la configuration est sauvegardée.

En ce qui concerne la touche **2**Température souhaitée, la température peut être réglée comme pour la touche **1**.

Programmes Wellness

En ce qui concerne le chauffe-eau instantané „exclusiv", vous pouvez régler deux programmes Wellness.

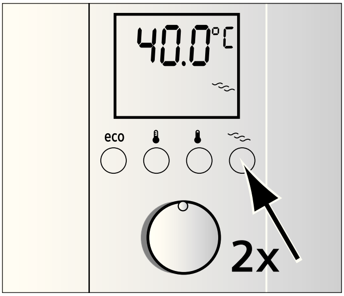
Ces programmes Wellness commencent par une phase chaude et se terminent par une phase froide. L'excitation de température associée peut entraîner un stimulus du circuit sanguin et une augmentation de la circulation sanguine. En cas de doute (en particulier pour les maladies existantes), consultez préalablement votre médecin traitant si et dans quelle mesure les programmes Wellness sont appropriés dans votre cas bien précis.



Démarrer le programme 1 Wellness

- Appuyer sur la touche Programme Wellness ≈ 1 fois. L'écran s'éclaire en couleur, la température enregistrée de l'eau de douche en °C et le pictogramme ≈ sont visualisés.
- Ouvrir à présent le robinet d'eau dans un laps de 2 minutes, le programme 1 Wellness démarre. Dans un premier temps, de l'eau chaude coule pendant 2 minutes après réglage de la température et puis de l'eau froide coule pendant 30 secondes.

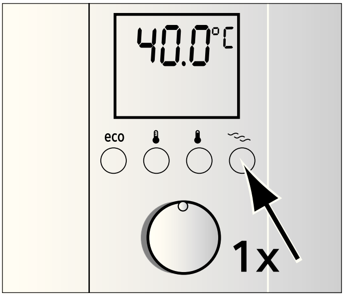
Astuce : le meilleur effet peut être obtenu si vous utilisez le programme 1 Wellness en deux étapes.



Démarrer le programme 2 Wellness

- Appuyer brièvement sur la touche Programme Wellness ≈ 2 fois l'une après l'autre. L'afficheur s'éclaire en couleur, la température enregistrée de l'eau de douche en °C est visualisée et le pictogramme ≈ clignote.
- Ouvrir à présent le robinet d'eau dans un laps de 2 minutes, le programme 2 Wellness démarre. Dans un premier temps, de l'eau chaude coule pendant 1 minute après réglage de la température et puis de l'eau chaude à 30 °C coule pendant 30 secondes.

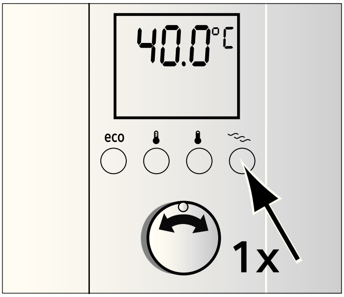
Astuce : Le programme 2 Wellness peut être appliqué pour plusieurs étapes. Celles-ci peuvent être répétées au choix.



Terminer le programme 1 ou 2 Wellness

Les deux programmes se répètent jusqu'à ce que la touche Programme Wellness ≈ soit appuyée une nouvelle fois en fonction du programme sélectionné ou si le robinet d'eau est fermé plus de 1 minute. La température réglée avant le lancement du programme est maintenant à nouveau activée.

Les programmes peuvent être également activés pendant que l'eau coule.



Modifier la température du programme Wellness

La température préconfigurée pour la phase chaude est de 39 °C. Vous pouvez modifier cette dernière dans une plage de 30 °C à 42 °C.

- Touche Programme Wellness ≈ Appuyer 1 fois afin de choisir le programme 1 Wellness. La température enregistrée d'eau de douche en °C et le pictogramme ≈ sont visualisés.
- Maintenir la touche Programme Wellness ≈ enfoncée 3 secondes afin de choisir la fonction de programmation. Le pictogramme ≈ commence à clignoter rapidement.
- Le bouton tournant permet de régler la température désirée entre 30 °C et 42 °C.
- Pour enregistrer, maintenir la touche Programme Wellness enfoncée ≈ 3 secondes.

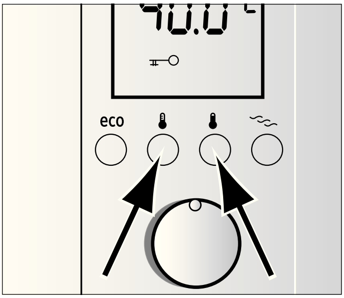
La température sélectionnée est maintenant sauvegardée dans le programme 1 Wellness.

De même, la température peut être également modifiée dans le programme 2 Wellness.

- Touche Programme Wellness : Appuyer 2 fois afin de choisir le programme 2 Wellness. La température enregistrée d'eau de douche en °C apparaît et le pictogramme clignote.
- Maintenir la touche Programme Wellness enfoncée 3 secondes afin de choisir la fonction de programmation. Le pictogramme commence à clignoter rapidement en intervalles.
- Le bouton tournant permet de régler la température désirée entre 30 °C et 42 °C.
- Pour enregistrer, maintenir la touche Programme Wellness enfoncée 3 secondes. La température sélectionnée est maintenant sauvegardée dans le programme 2 Wellness.

Sécurité enfants

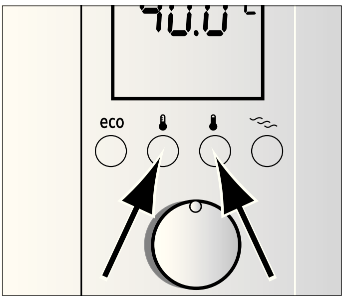
Vous avez la possibilité de limiter la température à 42 °C et de protéger les enfants par exemple de brûlures.



Enclencher la sécurité enfants

- Appuyer simultanément brièvement sur les touches**1** Température souhaitée et **2**.

s'affiche sur l'écran, la température est limitée à maxi 42 °C.



Désenclencher la sécurité enfants

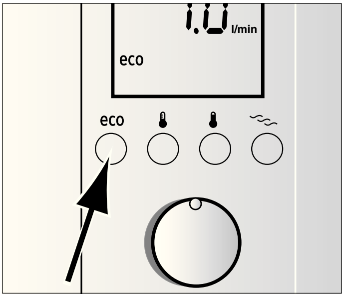
- Appuyer simultanément brièvement sur les touches **1** Température souhaitée et **2**.

s'éteint sur l'écran, la température est de nouveau librement sélectionnable entre 20 °C et 60 °C.

Économie d’énergie et d’eau sur simple pression de bouton

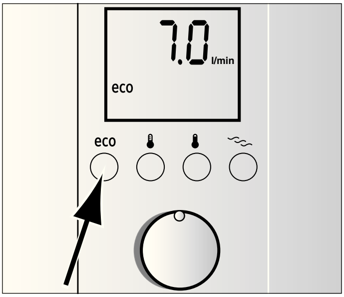
Le mélange d’eau froide sur la robinetterie consomme de manière superflue de l’eau et de l’énergie. C’est la raison pour laquelle régler directement le débit désiré sur le chauffe-eau instantané et ouvrir le robinet d’eau chaude.

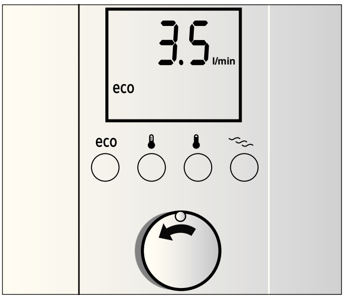
En programme „eco“, l’appareil est exploité de la manière la plus économique possible.



- Appuyer sur la touche eco pour l’enclenchement.

Le débit préconfiguré est de 7 l/min, le réglage de la température est de 42 °C (configuration usine).





Réglage personnalisé programme „eco“

Mais le débit préconfiguré peut être également modifié.

- Maintenir la touche eco enfoncée au moins 3 secondes. La configuration usine 7,0 l/min apparaît sur l’écran et eco clignote rapidement.
- Le bouton tournant permet de choisir le débit d’eau désiré entre 3,5 l/min jusqu’à 7,5 l/min en incréments de 0,5 l.
- Maintenir la touche eco enfoncée au moins 3 secondes, la configuration est sauvegardée.

Info : après environ trois secondes, la température de l’eau actuelle 42 °C apparaît sur l’écran et eco indique qu’elle est activée.

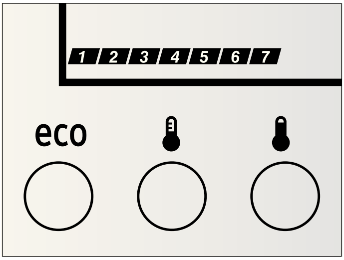
Modifier la température du programme „eco“

Lorsque le programme „eco“ est enclenché, la température préconfigurée de 42 °C peut être réglée plus chaude ou plus froide.

- Le bouton tournant permet de sélectionner la température désirée.

Info : les configurations personnalisées en mode „eco“ ne sont actives aussi longtemps que eco est enclenché. Si un autre programme ou un autre mode de fonctionnement est choisi, les dernières configurations du programme eco resteront préservées.

Signification des affichages d’écran

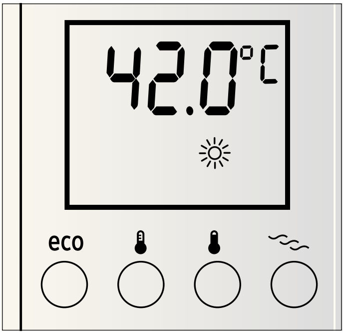


Affichage de puissance

L’affichage de puissance permet d’afficher la puissance momentanément absorbée du chauffe-eau instantané en segments de 10%.

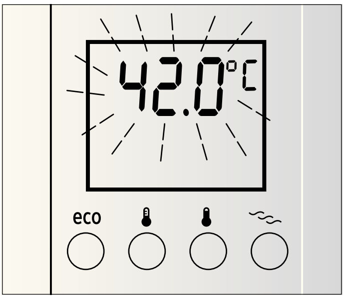
Exemple : 7 segments apparaissent lors du prélèvement d’eau chaude. Le chauffe-eau instantané requiert pour le moment seulement 70 % de sa puissance maximale.

Si la température réglée n’est pas obtenue en raison d’un débit d’eau trop élevé, le chauffe-eau instantané régule automatiquement l’évacuation d’eau jusqu’à ce que la température réglée soit obtenue.



Eau préchauffée

Le chauffe-eau instantané peut être exploité avec de l’eau préchauffée (par exemple depuis l’installation solaire). Si la température d’arrivée est au-dessus de 30 °C, ☼ s’éclaire.



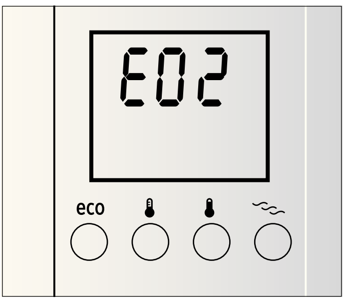
Affichage clignotant

⚠ **Danger de brûlure !**

Si l’affichage de température clignote, la température de sortie sur le robinet est plus élevée que la température réglée.

La température d’arrivée de l’installation domestique est trop élevée, par ex. par le biais de l’eau depuis une installation solaire.

Le prémélangeur à thermostat de l’installation domestique doit être réglé par conséquent sur des températures plus basses.



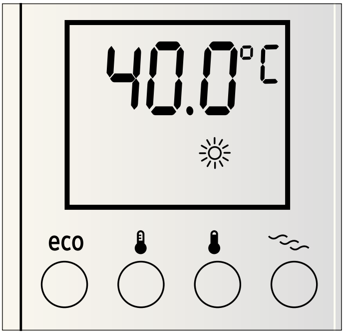
Messages d’erreurs

Si par ex. E02 (ou E03 jusqu’à E14) s’allument, la cause est souvent minime. Veuillez essayer d’éliminer la panne comme décrit au Chapitre „En cas de panne, que faire ?“. Une intervention du service après-vente n’est pas nécessaire et vous économisez ainsi des frais.

Mise en service après l’arrêt de l’eau

- Mettre l’appareil sans tension (désenclencher les fusibles dans l’installation domestique).
- Ouvrir le robinet d’eau chaude aussi longtemps que l’air sort de la conduite.
- Réenclencher les fusibles.

L’appareil est prêt à la mise en service.



Mise en service après panne du réseau

- Ouvrir entièrement le robinet d’eau chaude et tirer de l’eau avec un débit minimal de 6 litres/minute.

Nettoyage

- Ne frotter l’appareil qu’avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits décapants ou abrasifs.
- Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur.

Service après-vente

Si vous contactez le service après-vente, veuillez indiquer le nº E et le no FD de votre appareil.
Vous trouverez les numéros sur le côté intérieur du couvercle de commande rabattable du chauffe-eau instantané.

Siemens-Electrogeräte GmbH

E-Nr.	FD

En cas de panne que faire ?

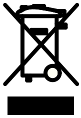
Si votre appareil ne fonctionne pas tel que désiré, la cause est souvent minime. Veuillez contrôler si la panne peut être éliminée d'elle-même en se basant sur les conseils suivants. Une intervention du service après-vente n'est pas nécessaire et vous économisez ainsi des frais.

Panne	Cause	Remède	Qui ?
Débit trop faible de l'eau.	Le crible du robinet d'eau ou de la pomme de douche est bouché.	Retirer le crible et le nettoyer ou le décalcifier.	Client
	Le crible en aval du clapet anti-retour est bouché.	Faire nettoyer le crible par un technicien spécialisé.	Technicien spécialisé
	Le crible en aval du clapet anti-retour est bouché.	Retirer le crible et le nettoyer ou le décalcifier.	Technicien spécialisé
Le débit d'eau est moins important pendant l'utilisation.	Réglage automatique	Voir Chapitre „Signification des affichages d'écran – affichage de puissance"	Client
La température ne peut pas être réglée plus haut que 42 °C.	La sécurité enfants ⊸ est activée.	Désactiver la sécurité enfants voir Chapitre „Pour utiliser le chauffe-eau instantané – régler la sécurité enfants"	Client
La température de l'eau réglée n'est pas obtenue lors de l'utilisation d'un mitigeur à thermostat.	Le mitigeur à thermostat ne règle précisément que si les températures d'entrée sont élevées.	Régler la température sur le chauffe-eau instantané à 60 °C.	Client
Aucun d'affichage d'écran ; l'eau n'est pas chaude.	Le fusible dans l'installation domestique s'est déclenché.	Contrôler le fusible dans l'installation domestique.	Client
	Le coupe-circuit automatique de l'appareil s'est déclenché.	Laisser contrôler le coupe-circuit automatique de l'appareil par un technicien spécialisé.	Technicien spécialisé
De l'eau froide coule brièvement.	La détection d'air dans l'appareil détecte de l'air dans l'eau et déconnecte brièvement la puissance chauffante.	Le chauffe-eau instantané se met en marche automatiquement après quelques secondes.	Automatique du chauffe-eau instantané
La température réglée par ex. 41,0 °C clignote. La température de sortie est plus élevée que la température réglée.	La température d'arrivée dans le chauffe-eau instantané est plus élevée que la température réglée (par ex. par le biais de l'eau préchauffée depuis l'installation solaire).	Le prémélangeur à thermostat de l'installation domestique doit être réglé par conséquent sur des températures plus basses.	Client

Panne	Cause	Remède	Qui ?
E02	Absence de prémélangeur à thermostat La température d'arrivée vers le chauffe-eau instantané est plus élevée que 55 °C (par ex. par le biais de l'eau préchauffée depuis l'installation solaire).	Monter le prémélangeur à thermostat dans l'installation domestique.	Client
	La température d'arrivée vers le chauffe-eau instantané est plus élevée que 55 °C (par ex. par le biais de l'eau préchauffée depuis l'installation solaire).	Le prémélangeur à thermostat de l'installation domestique doit être réglé par conséquent sur des températures plus basses.	
E03–E04	Capteur de température défectueux	Veuillez appeler le service après-vente.	Service après-vente
E05–E07	Électronique défectueuse	Veuillez appeler le service après-vente.	Service après-vente
E08	Dégâts dus au gel Le capteur d'arrivée mesure une température de ≤ 0 °C.	L'appareil est défectueux ! Couper impérativement l'eau immédiatement et déconnecter l'appareil du courant (voir également Consignes de sécurité). Veuillez appeler le service après-vente.	Client/ Technicien spécialisé
E09	Capteur de température/ Électronique défectueuse	Veuillez appeler le service après-vente.	Service après-vente
E10–E11	La détection de bulle d'air est sollicitée.	Couper l'appareil de l'alimentation électrique. Ouvrir entièrement le robinet d'eau chaude pour la purge et laisser l'eau s'écouler pendant 1 minute. Réenclencher le courant.	Client/ Technicien spécialisé
E12–E13	Électronique défectueuse	Veuillez appeler le service après-vente.	Service après-vente

Si la panne n'a pas pu être éliminée, veuillez appeler le service après-vente.

Élimination



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part.
En cas de recours en garantie,veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt.

Zie ook de meegeleverde korte gebruiksaanwijzing.

Veiligheidsvoorschriften

⚠ **Gevaar voor een stroomschok!**
Schakel in het geval van een storing de netspanning onmiddellijk uit.

- **Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing ontstaat.**
- **De installatie en eerste ingebruikneming moeten worden uitgevoerd door een vakman volgens de beschikbare montagehandleiding.**
- Reparaties mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd om gevaren te voorkomen.
- De doorstroomgeiser moet in een vorstvrije ruimte geïnstalleerd worden.
- Laat personen (ook kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke waarnemings- of geestelijke vermogens of met gebrekkige ervaring en kennis het apparaat niet bedienen, tenzij zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn ten aanzien van het gebruik van het apparaat door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat zij met het apparaat spelen.
- De mengkraan en de warmwaterbuis kunnen heet worden.
- Schakel in het geval van een storing de zekeringen onmiddellijk uit. Sluit bij een lekkage aan het apparaat onmiddellijk de koudwatertoevoer. Laat de storing uitsluitend door door de klantenservice of een erkend bedrijf verhelpen.

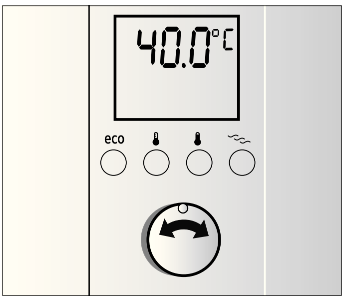
Uw nieuwe apparaat

De elektronische doorstroomgeiser "exclusiv" verwarmt het water terwijl het door het apparaat stroomt.

De doorstroomgeiser wordt ingeschakeld en verhit het water wanneer de warmwaterkraan geopend wordt. De geiser wordt weer uitgeschakeld wanneer u de waterkraan sluit.

Zo bedient u de doorstroomgeiser

De basisinstelling van de watertemperatuur na eerste ingebruikneming of stroomuitval bedraagt 40 °C.



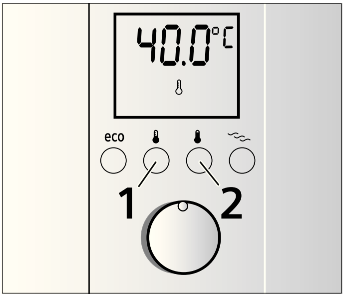
Douchetemperatuur kiezen

Met de draaiknop kiest u de gewenste temperatuur traploos van 20 °C tot 60 °C in stappen van 0,5 °C.
De gekleurde displayverlichting geeft tijdens de bediening met blauwe tot rode kleurschakeringen de temperatuurbereiken aan.

Info: De in het display aangegeven temperatuur geeft de watertemperatuur in het toestel aan. Door buisleidingverliezen kan de watertemperatuur aan de wateruitloop daarvan afwijken.

Gewenste temperatuur

U kunt echter ook heel eenvoudig door een druk op een toets uw persoonlijk geprogrammeerde gewenste temperatuur voor het douchen gebruiken. U heeft twee mogelijkheden om op te slaan.



De toets voor de gewenste temperatuur **1** is vooraf ingesteld op 40 °C. De toets voor de gewenste temperatuur **2** is vooraf ingesteld op 60 °C.

- Druk eenvoudig op de desbetreffende toets. De ingestelde temperatuur en een thermometer verschijnen in het display.

Info: Deze instelling is actief totdat een nieuwe instelling wordt gekozen door het indrukken van een toets of met de draaiknop.

Gewenste temperatuur wijzigen

De vooraf ingestelde temperaturen toets **1** (40 °C) of toets **2** (60 °C) kunnen afzonderlijk worden gewijzigd.

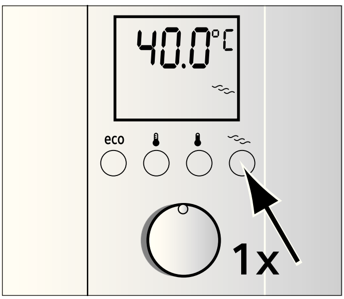
- Druk de toets voor de gewenste temperatuur **1** minstens 3 seconden in. De temperatuurindicatie begint snel te knipperen.
- Stel met de draaiknop de gewenste temperatuur tussen 20 °C en 60 °C in.
- Houd de toets voor de gewenste temperatuur **1** tot 3 seconden ingedrukt. De instelling is opgeslagen.

Voor de toets voor de gewenste temperatuur **2** kan de temperatuur net als bij toets **1** worden ingesteld.

Wellness-programma's

U kunt bij de doorstroomgeiser "exclusiv" twee wellness-programma's instellen.

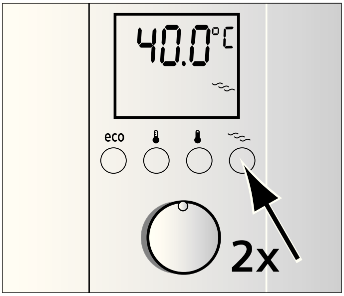
Deze wellness-programma's beginnen met een warme fase en eindigen met een koude fase. De hiermee verbonden temperatuurprikkeling kan tot een stimulering van de bloedsomloop en een betere doorbloeding leiden. Of en in welke mate de wellness-programma's voor u geschikt zijn, dient u bij twijfel (in het bijzonder bij bestaande ziekten) eerst met u arts te bespreken.



Wellness-programma 1 starten

- Druk eenmaal op de wellness-programmatoets ≈. Het display wordt gekleurd verlicht, de opgeslagen douchetemperatuur in °C en het symbool ≈ verschijnen.
- Open vervolgens de waterkraan binnen 2 minuten. Wellness-programma 1 start. Eerst stroomt 2 minuten lang warm water afhankelijk van de temperatuurinstelling, vervolgens 30 seconden lang koud water.

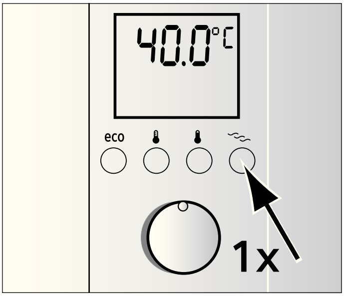
Tip: De beste werking bereikt u wanneer u wellness-programma 1 in twee rondes gebruikt.



Wellness-programma 2 starten

- Druk tweemaal kort achter elkaar op de wellness-programma-toets ≈. Het display wordt gekleurd verlicht, de opgeslagen douchetemperatuur in °C verschijnt en het symbool ≈ knippert.
- Open vervolgens de waterkraan binnen 2 minuten. Wellness-programma 2 start. Eerst stroomt 1 minuut lang warm water afhankelijk van de temperatuurinstelling, vervolgens 30 seconden lang warm water van 30 °C.

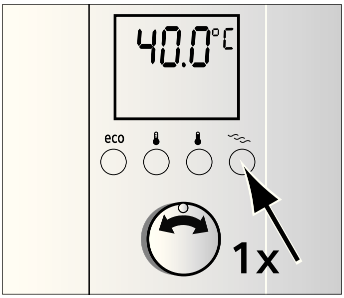
Tip: Wellness-programma 2 moet worden gebruikt voor een aantal rondes. U kunt deze naar wens herhalen.



Wellness-programma 1 of 2 beëindigen

Beide programma's worden herhaald tot na het gekozen programma de toets voor het wellness-programma ≈ opnieuw eenmaal wordt ingedrukt of de waterkraan langer dan 1 minuut wordt gesloten. De vóór de programmastart ingestelde temperatuur is nu weer actief.

De programma's kunnen ook geactiveerd worden terwijl het water loopt.



Temperatuur in wellness-programma wijzigen

De vooraf ingestelde temperatuur voor de warme fase bedraagt 39 °C. Deze kunt u in een bereik van 30 °C tot 42 °C wijzigen.

- Druk de toets voor het wellness-programma ≈ eenmaal in om wellness-programma 1 te selecteren. De opgeslagen douchetemperatuur in °C en het symbool ≈ verschijnen.
- Houd de toets voor het wellness-programma ≈ 3 seconden ingedrukt op de programmeerfunctie te selecteren. Het symbool ≈ begint snel te knipperen.
- Stel met de draaiknop de gewenste temperatuur tussen 30 °C en 42 °C in.
- Houd de toets voor het wellness-programma ≈ 3 seconden ingedrukt om de instelling op te slaan.

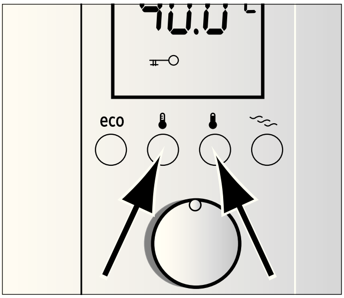
De gekozen temperatuur is nu in wellness-programma 1 opgeslagen.

Zo kunt u ook de temperatuur in wellness-programma 2 wijzigen.

- Druk de toets voor het wellness-programma ≋ tweemaal in om wellness-programma 2 te selecteren. De opgeslagen douchetemperatuur in °C verschijnt en het symbool ≋ knippert.
- Houd de toets voor het wellness-programma ≋ 3 seconden ingedrukt op de programmeerfunctie te selecteren. Het symbool ≋ begint met tussenpozen te knipperen.
- Stel met de draaiknop de gewenste temperatuur tussen 30 °C en 42 °C in.
- Houd de toets voor het wellness-programma ≋ 3 seconden ingedrukt om de instelling op te slaan. De gekozen temperatuur is nu in wellness-programma 2 opgeslagen.

Kinderslot

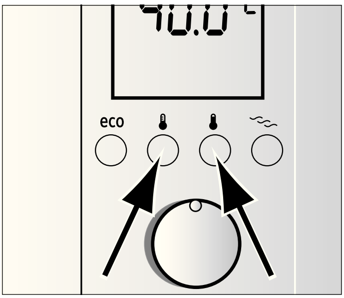
U kunt de temperatuur begrenzen op 42 °C, bijvoorbeeld om kinderen tegen verbranding te beschermen.



Kinderslot inschakelen ⊸

- Druk de toetsen voor de gewenste temperatuur **1** en **2** tegelijkertijd kort in.

In het display verschijnt ⊸, de temperatuur is op maximaal 42 °C begrensd.



Kinderslot uitschakelen ⊸

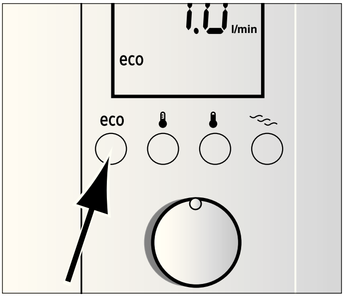
- Druk de toetsen voor de gewenste temperatuur **1** en **2** tegelijkertijd kort in.

In het display gaat ⊸ uit. De temperatuur kan weer vrij worden gekozen tussen 20 °C en 60 °C.

Energie en water besparen met een druk op de knop

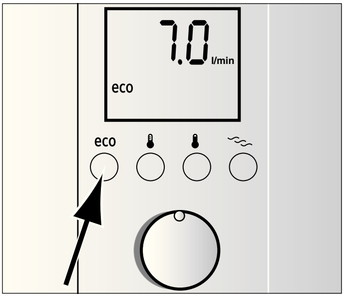
Het bijmengen van koud water met de mengkraan verbruikt onnodig water en energie. Stel de gewenste doorstroomhoeveelheid daarom rechtstreeks op de doorstroomgeiser in en open de warmwaterkraan.

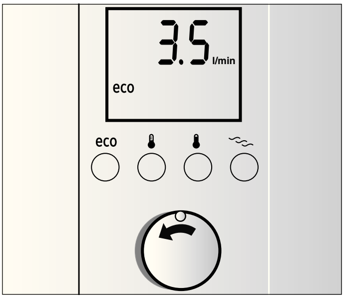
In het programma "eco" wordt het apparaat op de meest rendabele wijze gebruikt.



- Druk op de toets eco om in te schakelen.

De vooraf ingestelde doorstroming is 7 l/min, de temperatuurinstelling 42 °C (fabrieksinstelling).





Eigen instelling programma "eco"

De vooraf ingestelde doorstroming kan echter ook gewijzigd worden.

- Houd de toets eco minstens 3 seconden ingedrukt. In het display verschijnt de fabrieksinstelling 7,0 l/min en eco knippert snel.
- Selecteer met de draaiknop de gewenste waterdoorstroming tussen 3,5 l/min en 7,5 l/min in stappen van 0,5 l.
- Houd de toets eco minstens 3 seconden ingedrukt. De instelling is opgeslagen.

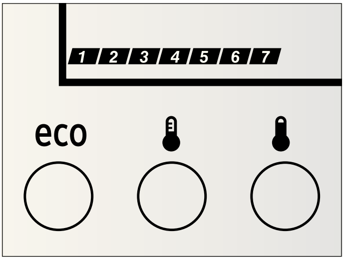
Info: Na ca. 3 seconden verschijnt in het display de actuele watertemperatuur 42 °C en eco geeft aan dat deze geactiveerd is.

Temperatuur in programma "eco" wijzigen

Als het programma "eco" ingeschakeld is, kan de vooraf ingestelde temperatuur van 42 °C warmer of kouder ingesteld worden.

- Selecteer met de draaiknop de gewenste temperatuur.

Info: De eigen instellingen in het programma "eco" zijn alleen actief zolang eco ingeschakeld is. Wordt er een ander programma of gebruikswijze geselecteerd, dan blijven de laatste instellingen van het eco-programma bewaard.

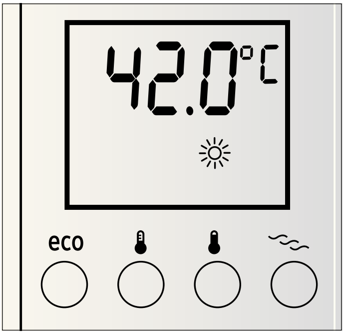


Betekenis van de display-indicaties

Vermogensindicatie

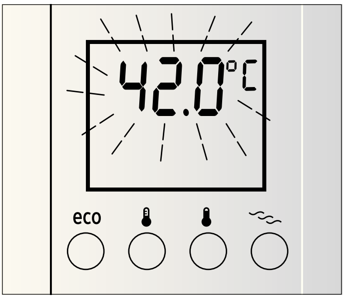
Met de vermogensindicatie wordt het momenteel opgenomen vermogen van de doorstroomgeiser in segmenten van 10% weergegeven.

Voorbeeld: Bij het tappen van warm water verschijnen 7 segmenten. De doorstroomgeiser heeft momenteel slechts 70% van zijn maximale vermogen nodig.



Als de ingestelde temperatuur vanwege een te hoge waterdoorstroming niet wordt bereikt, regelt de doorstroomgeiser automatisch de wateruitstroom tot de ingestelde temperatuur bereikt is.

Voorverwarmd water



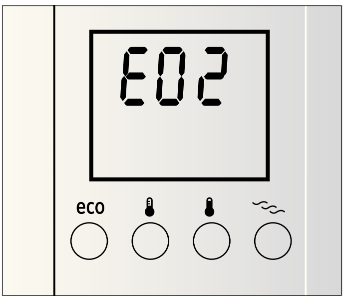
De doorstroomgeiser kan met voorverwarmd water (bijvoorbeeld uit zonne-energie) worden gebruikt. Als de toevoertemperatuur meer dan 30 °C is, brandt in het display ☼.

Knipperend display

⚠ **Verbrandingsgevaar!**

Als de temperatuurindicatie knippert, is de uitlooptemperatuur aan de waterkraan hoger dan de ingestelde temperatuur.

De toevoertemperatuur uit de huisinstallatie is te hoog, bijvoorbeeld door water uit zonne-energie.



De thermostaatvoormenger in de huisinstallatie moet daarom op lagere temperaturen worden ingesteld.

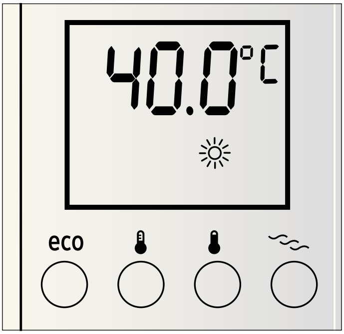
Foutmeldingen

Als in het display bijvoorbeeld E02 (of E03 t/m E14) brandt, ligt dit vaak aan een kleinigheid. Probeer de storing te verhelpen zoals beschreven in het hoofdstuk "Wat te doen bij een storing?" U vermijdt daardoor kosten voor onnodige werkzaamheden van de klantenservice.

Ingebruikneming na wateruitschakeling

- Maak het apparaat spanningsloos (schakel de zekeringen in de huisinstallatie uit).
- Open de warmwaterkraan tot de lucht uit de leiding is ontweken.
- Schakel de zekeringen weer in.

Het apparaat is gereed voor gebruik.



Ingebruikname na stroomstoring

- De warmwaterkraan volledig openen en met een minimaal debiet van 6 liter/minuut water tappen.

Reiniging

- Veeg het apparaat slechts met een vochtige doek af. Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen stoomreiniger.

Klantenservice

Wanneer u de hulp van de klantenservice inroept, dient u het E-nr. en FD-nr. van uw apparaat op te geven.
U vindt de nummers aan de binnenzijde van de opklapbare bedieningsafscherming van de doorstroomgeiser.

Siemens-Electrogeräte GmbH

E-Nr.	FD

Wat te doen bij een storing?

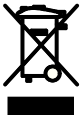
Als uw apparaat niet werkt zoals gewenst, ligt dit vaak slechts aan een kleinigheid. Controleer of u met de volgende aanwijzingen de storing zelf kunt verhelpen. U vermijdt daardoor de kosten voor onnodige werkzaamheden van de klantenservice.

Storing	Oorzaak	Oplossing	Wie
Te geringe doorstroming van water.	De zeef in de waterkraan of in de douchekop is verstopt.	Verwijder de zeef en reinig of ontkalk deze.	Klant
	De zeef in het verwarmingsblok is verstopt.	Laat de zeef door een vakman reinigen.	Vakman
	De zeef vóór de terugslagklep in de aanvoer van koud water is verstopt.	Verwijder de zeef en reinig of ontkalk deze.	Vakman
De waterhoeveelheid neemt tijdens het gebruik af.	Automatische regeling	Zie hoofdstuk "Betekenis van de display-indicaties – Vermogensaanduiding"	Klant
De temperatuur kan niet hoger dan 42 °C worden ingesteld.	Het kinderslot ⊸ is geactiveerd.	Zie voor het deactiveren van het kinderslot hoofdstuk "Zo bedient u de doorstroomgeiser – Kinderslot instellen"	Klant
De ingestelde watertemperatuur wordt bij gebruik van een thermostaatmengkraan niet bereikt.	De thermostaatmengkraan regelt alleen bij hoge aanvoertemperaturen nauwkeurig.	Stel de temperatuur op de doorstroomgeiser in op 60 °C.	Klant
Geen display-indicatie; het water wordt niet warm.	De zekering in de huisinstallatie is geactiveerd.	De zekering in de huisinstallatie controleren.	Klant
	De zekeringautomaat in het toestel is geactiveerd.	Laat de zekeringautomaat in het toestel door een vakman controleren.	Vakman
Er stroomt gedurende korte tijd koud water.	De luchtherkenning in het apparaat herkent lucht in het water en schakelt het verwarmingsvermogen voor korte tijd uit.	De doorstroomgeiser gaat na enkele seconden automatisch weer in bedrijf.	Automaat in doorstroomgeiser
De ingestelde temperatuur bijvoorbeeld 41,0 °C knippert. De uitlooptemperatuur is hoger dan de ingestelde temperatuur.	De toevoertemperatuur in de doorstroomgeiser is hoger dan de ingestelde temperatuur (bijvoorbeeld door voorverwarmd water uit zonne-energie).	De thermostaatvoormenger in de huisinstallatie moet daarom op lagere temperaturen worden ingesteld.	Klant

Storing	Oorzaak	Oplossing	Wie
E02	Geen thermostaatvoormenger aanwezig De toevoertemperatuur naar de doorstroomgeiser is hoger dan 55 °C (bijvoorbeeld door voorverwarmd water uit zonne-energie).	Thermostaatvoormenger in de huisinstallatie inbouwen.	Klant
	De toevoertemperatuur naar de doorstroomgeiser is hoger dan 55 °C (bijvoorbeeld door voorverwarmd water uit zonne-energie).	De thermostaatvoormenger in de huisinstallatie moet daarom op lagere temperaturen worden ingesteld.	
E03–E04	Temperatuursensor defect	Neem contact op met de klantenservice.	Klantenservice
E05–E07	Elektronica defect	Neem contact op met de klantenservice.	Klantenservice
E08	Schade door vorst De toevoersensor meet een temperatuur van ≤ 0 °C.	Het apparaat is defect! Beslist de waterkraan dichtdraaien en de verbinding van het apparaat met het stroomnet verbreken (zie ook veiligheidsvoorschriften). Neem contact op met de klantenservice.	Klant/ vakman
E09	Temperatuursensor/ elektronica defect	Neem contact op met de klantenservice.	Klantenservice
E10–E11	Luchtbelherkenning spreekt aan.	Verbreek de verbinding van het apparaat met de stroom. Open de warmwaterkraan helemaal om te ontluchten en spoel het apparaat 1 minuut lang door. Schakel de stroom weer in.	Klant/ vakman
E12–E13	Elektronica defect	Neem contact op met de klantenservice.	Klantenservice

Neem contact op met de klantenservice als de storing niet kon worden verholpen.

Afvalverwijdering



Dit apparaat is gemarkeerd overeenkomstig de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende oude elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

De richtlijn bevat het voor kader een in de hele EU geldige regeling betreffende inname en verwerking van oude apparaten.

Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier bij wie u het apparaat hebt gekocht geeft u hierover graag meer informatie.
Om aanspraak te maken op de garantie hebt u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Należy przestrzegać również dołączonej instrukcji skróconej.

Zasady bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
W razie awarii natychmiast wyłączyć zasilanie sieciowe.

- **Nie przejmujemy żadnej odpowiedzialności za szkody, powstałe w wyniku nieprzestrzegania tej instrukcji.**
- **Instalacja i pierwsze uruchomienie muszą zostać przeprowadzone przez specjalistę zgodnie z instrukcją montażu.**
- Aby uniknąć zagrożeń, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę.
- Podgrzewacz przepływowy musi zostać zainstalowany w pomieszczeniu, zabezpieczonym przed mrozem.
- Osoby (również dzieci) o upośledzeniach fizycznych, psychicznych lub umysłowych albo z niewystarczającym doświadczeniem i wiedzą nie mogą obsługiwać tego urządzenia, chyba że będą one znajdować się pod nadzorem lub zostaną przyuczone w obsłudze urządzenia przez osobę, odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia. Nadzorować dzieci, aby zapobiec bawieniu się urządzeniem.
- Bateria i rura ciepłej wody mogą się bardzo nagrzewać.
- W razie awarii należy natychmiast wyłączyć bezpiecznik. W przypadku wystąpienia nieszczelności urządzenia natychmiast zamknąć dopływ zimnej wody. Zlecić usunięcie usterki wyłącznie przez serwis producenta lub autoryzowany zakład specjalistyczny.

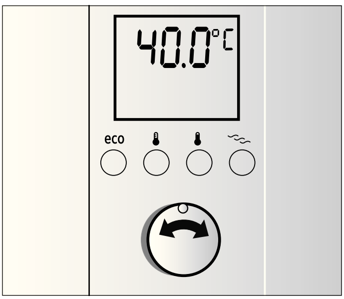
Twoje nowe urządzenie

Elektroniczny podgrzewacz przepływowy exclusiv nagrzewa wodę, przepływającą przez urządzenie.

Podgrzewacz przepływowy włącza się i nagrzewa wodę z chwilą odkręcenia zaworu ciepłej wody. Po zamknięciu zaworu wody urządzenie wyłącza się.

Sposób obsługi podgrzewacza przepływowego

Po pierwszym uruchomieniu lub po awarii zasilania bazowa temperatura ciepłej wody jest ustawiona na 40°C.



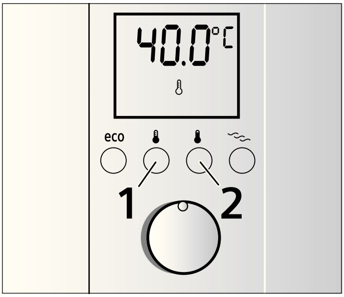
Ustawianie temperatury natrysku

Za pomocą pokrętła można ustawić wymaganą temperaturę w zakresie od 20 °C do 60 °C krokami po 0,5°C.
Podczas obsługi niebieskie i czerwone zabarwienie kolorowego podświetlenia wyświetlacza sygnalizuje ustawiony zakres temperatury.

Informacja: temperatura pokazywana na wyświetlaczu informuje o temperaturze wody w urządzeniu. Na skutek strat w przewodach rurowych temperatura wody na wylocie wody może być inna.

Indywidualne ustawienie temperatury

Naciśnięcie przycisku pozwala na bardzo łatwe wywołanie indywidualnie zaprogramowanej temperatury natrysku. Możliwe jest przy tym zapamiętanie dwóch ustawień.



Przycisk indywidualnej temperatury **1** ma wstępne ustawienie 40°C, a przycisk indywidualnej temperatury **2** ma ustawienie 60°C.

- Wystarczy nacisnąć odpowiedni przycisk, a na wyświetlaczu pojawia się ustawiona temperatura i termometr.

Informacja: to ustawienie pozostaje aktywne dotąd, aż wybrane zostanie nowe ustawienie przez naciśnięcie przycisku lub obracanie pokrętła.

Zmienianie indywidualnego ustawienia temperatury

Możliwe jest indywidualne dopasowanie wstępnie ustawionych temperatur pod przyciskiem **1** (40°C) lub przyciskiem **2** (60°C).

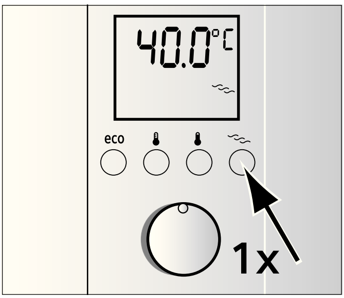
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk indywidualnej temperatury **1** przez co najmniej 3 sekundy. Wskazanie temperatury zaczyna szybko migać.
- Ustawić pokrętłem wymaganą temperaturę w zakresie od 20 °C do 60°C.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk indywidualnej temperatury **1** przez 3 sekundy. Ustawienie jest zapamiętane.

Ustawianie indywidualnej temperatury pod przyciskiem **2** następuje w analogiczny sposób, jak dla przycisku **1**.

Programy Wellness

Podgrzewacz przepływowy „exclusiv” pozwala na ustawienie dwóch programów Wellness.

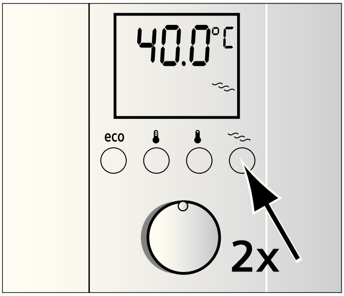
Programy Wellness rozpoczynają się od fazy ciepłej i kończą fazą zimną. Połączony z tym bodziec termiczny może służyć do pobudzenia układu krążenia i polepszenia ukrwienia. Z pytaniami i wątpliwościami dotyczącymi przydatności programów Wellness do własnych wymagań i uwarunkowań zdrowotnych (zwłaszcza w przypadku występujących schorzeń) należy zwrócić się wcześniej do lekarza.



Uruchamianie programu Wellness 1

- 1 raz nacisnąć przycisk programu Wellness ≈. Zaświeca się kolorowy wyświetlacz, na którym pojawia się zapamiętana temperatura natrysku w °C oraz symbol ≈.
- Otworzyć teraz zawór wody w przeciągu 2 minut, program Wellness 1 zostaje rozpoczęty. Przez 2 minuty płynie ciepła woda, odpowiednio do ustawienia, a następnie przez 30 sekund zimna woda.

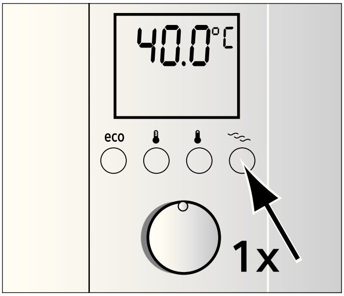
Rada: najlepsze efekty można uzyskać stosując program Wellness 1 po kolei dwa razy.



Uruchamianie programu Wellness 2

- Dwukrotnie krótko raz po razie nacisnąć przycisk programu Wellness ≈. Zaświeca się kolorowy wyświetlacz, na którym pojawia się zapamiętana temperatura natrysku w °C i migający symbol ≈.
- Otworzyć teraz zawór wody w przeciągu 2 minut, program Wellness 2 zostaje rozpoczęty. Przez 1 minuut płynie ciepła woda, odpowiednio do ustawienia, a następnie przez 30 sekund woda o temperaturze 30°C.

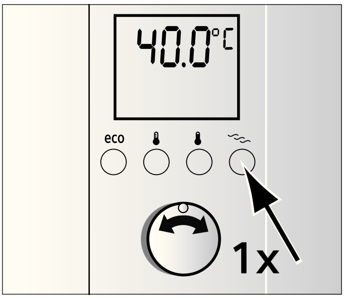
Rada: program Wellness 2 należy aktywować kilka razy. Można go powtarzać dowolną ilość razy.



Zakończenie programu Wellness 1 lub 2

Obydwa programy są powtarzane dotąd, dopóki - zależnie od wybranego programu - przycisk programu Wellness ≈ zostanie ponownie naciśnięty 1 raz lub zawór wody pozostanie zamknięty przez czas dłuższy niż 1 minuut. Aktywna jest ponownie temperatura, ustawiona przed rozpoczęciem programu.

Aktywacja programów jest możliwa również przy płynącej wodzie.



Zmiana temperatury w programie Wellness

Wstępnie ustawiona temperatura fazy ciepłej wynosi 39°C.. Można ją zmieniać w zakresie od 30 °C do 42 °C.

- 1 raz nacisnąć przycisk programu Wellness ≈, aby wybrać program Wellness 1. Na wyświetlaczu pojawia się zapamiętana temperatura natrysku w °C oraz symbol ≈.
- Przez 3 sekundy przytrzymać naciśnięty przycisk programu Wellness ≈, aby rozpocząć funkcję programowania. Symbol ≈ zaczyna szybko migać.
- Ustawić pokrętłem wymaganą temperaturę w zakresie od 30 °C do 42°C.
- W celu zapisania ustawienia przytrzymać przycisk programu Wellness ≈ naciśnięty przez 3 sekundy.

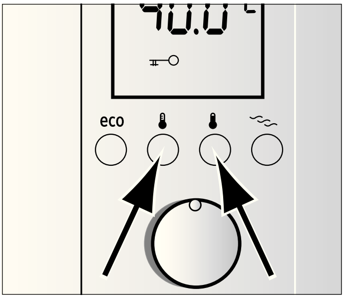
Wybrana temperatura została zapamiętana w programie Wellness 1.

W taki sam sposób można ustawiać temperaturę w programie 2.

- 2 razy nacisnąć przycisk programu Wellness ≈, aby wybrać program Wellness 2. Na wyświetlaczu pojawia się zapamiętana temperatura natrysku w °C oraz migający symbol ≈.
- Przez 3 sekundy przytrzymać naciśnięty przycisk programu Wellness ≈, aby rozpocząć funkcję programowania. Symbol ≈ zaczyna cyklicznie migać.
- Ustawić pokrętłem wymaganą temperaturę w zakresie od 30°C do 42°C.
- W celu zapisania ustawienia przytrzymać przycisk programu Wellness ≈ naciśnięty przez 3 sekundy. Wybrana temperatura została zapamiętana w programie Wellness 2.

Zabezpieczenie przed dziećmi

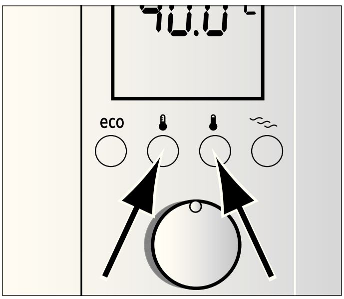
Istnieje możliwość ograniczenia temperatury do 42°C, aby np. chronić dzieci przed poparzeniem.



Włączanie zabezpieczenia przed dziećmi ⊸

- Równocześnie krótko nacisnąć oba przyciski indywidualnego ustawienia temperatury **1** i **2**.

Na wyświetlaczu pojawia się ⊸, a temperatura jest ograniczona do maksymalnie 42°C.



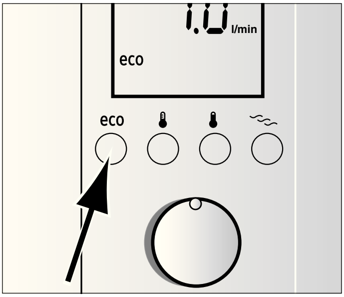
Wyłączanie zabezpieczenia przed dziećmi ⊸

- Równocześnie krótko nacisnąć oba przyciski indywidualnego ustawienia temperatury **1** i **2**.

Na wyświetlaczu pojawia się ⊸, a temperaturę można ponownie dowolnie ustawiać w zakresie od 20°C do 42°C.

Oszczędzanie energii i wody po naciśnięciu przycisku

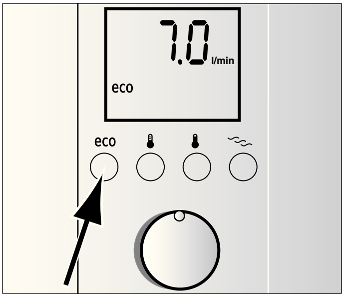
Mieszanie zimnej i ciepłej wody w baterii powoduje niepotrzebne zużycie wody i energii. Dlatego należy ustawić wymagany strumień przepływu bezpośrednio w podgrzewaczu przepływowym i otworzyć zawór ciepłej wody.

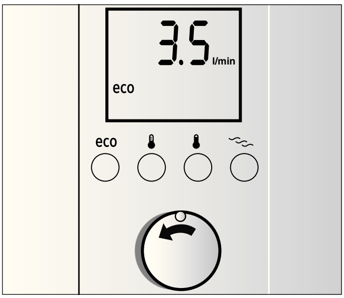


W programie „eco” można najbardziej ekonomicznie eksploatować urządzenie.

- W celu włączenia nacisnąć przycisk eco.

Wstępnie ustawiony strumień przepływu wynosi 7 l/min, a temperatura 42 °C (ustawienie fabryczne).





Indywidualne ustawianie programu „eco”

Możliwe jest zmienianie ustawienia strumienia przepływu.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk eco przez co najmniej 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawia się ustawienie fabryczne 7,0 l/min, a eco szybko miga.
- Za pomocą pokrętła ustawić wymagany strumień przepływu wody w zakresie od 3,5 l/min do 7,5 l/min krokami po 0,5 l.
- Przytrzymać przycisk eco naciśnięty przez co najmniej 3 sekundy. Ustawienie jest zapamiętane.

Informacja: po ok. trzech sekundach na wyświetlaczu pojawia się aktualna temperatura wody 42 °C, a symbol eco sygnalizuje aktywację.

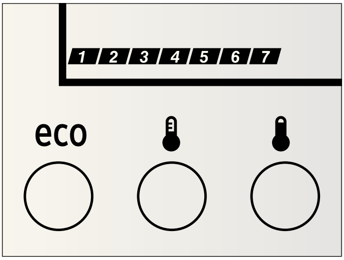
Zmiana temperatury w programie „eco”

Przy włączonym programie „eco” można zmniejszyć lub zwiększyć wstępne ustawienie temperatury, wynoszące 42°C.

- Pokrętłem ustawić wymaganą temperaturę.

Informacja: własne ustawienia w programie „eco” są aktywne dotąd, dopóki włączony jest eco. W przypadku wybrania innego programu lub trybu pracy pozostają zachowane ostatnie ustawienia z programu eco .

Znaczenie informacji na wyświetlaczu

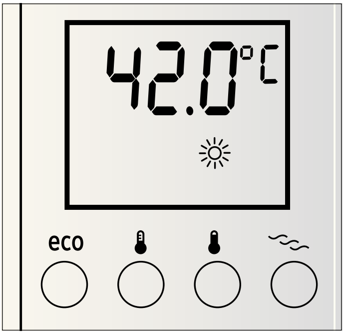


Wskazanie mocy

Wskazanie mocy informuje o aktualnym poborze mocy przez podgrzewacz przepływowy. Wskazanie jest podzielone na segmenty po 10%.

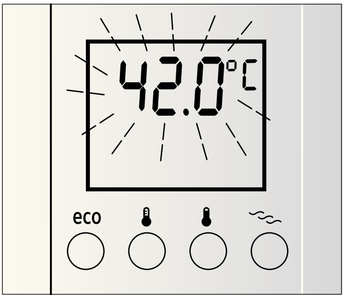
Przykład: przy czerpaniu ciepłej wody pojawia się 7 segmentów. Podgrzewacz przepływowy pobiera w tym momencie tylko 70% mocy maksymalnej.

Jeżeli ze względu na zbyt wysoki strumień przepływu wody nie jest osiągana ustawiona temperatura, to podgrzewacz przepływowy automatycznie ogranicza wypływ wody aż do momentu osiągnięcia ustawionej temperatury.



Wstępnie podgrzana woda

Podgrzewacz przepływowy może być zasilany wstępnie podgrzaną wodą (np. z instalacji słonecznej). Jeżeli temperatura zasilania przekracza 30°C, na wyświetlaczu pojawia się symbol ☼.



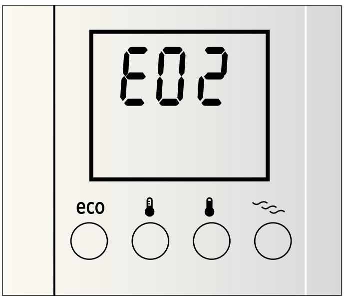
Migający wyświetlacz

⚠ **Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Jeżeli wskazanie temperatury miga, to temperatura wody wypływającej z zaworu jest wyższa od ustawionej temperatury.

Temperatura zasilania z instalacji domowej jest za wysoka, np. przez dopływ wody z instalacji słonecznej.

Należy odpowiednio ustawić mieszacz termostatyczny instalacji domowej na niższą temperaturę.



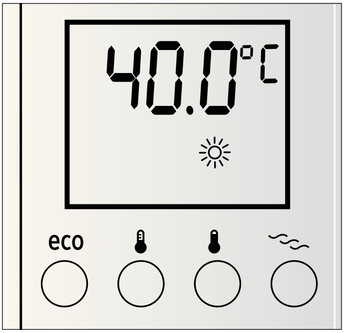
Komunikaty zakłóceń

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się komunikat, np. E02 (lub E03 do E14), to jego przyczyną często może być tylko drobnostka. Należy spróbować usunąć zakłócenie zgodnie z opisem w rozdziale „Co zrobić w przypadku zakłócenia?”. Pozwoli to uniknąć kosztów niepotrzebnego wzywania serwisu.

Uruchamianie po wyłączeniu wody

- Odłączyć urządzenie od zasilania (wyłączyć bezpieczniki w instalacji domowej).
- Dotąd trzymać otwarty zawór ciepłej wody, aż wypłynie całe powietrze z przewodu.
- Ponownie włączyć bezpieczniki.

Urządzenie jest gotowe do pracy.



Uruchamianie po awarii zasilania

- Całkowicie otworzyć zawór ciepłej wody, pobierać wodę z minimalnym natężeniem przepływu 6 l/min.

Czyszczenie

- Urządzenie należy czyścić tylko wilgotną szmatką. Nie używać agresywnych środków czyszczących ani środków do szorowania.
- Nie używać myjek parowych.

Serwis

Wzywając serwis należy podać numer E i numer FD posiadanego urządzenia.
Numery te można znaleźć od stron wewnętrznej otwieranej klapki elementów obsługowych podgrzewacza .

Siemens-Electrogeräte GmbH

E-Nr.	FD

Co zrobić w przypadku zakłócenia?

Jeżeli urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, to często jest to spowodowane tylko jakąś drobnostką. Proszę sprawdzić, czy w oparciu o poniższe wskazówki nie jest możliwe samodzielne usunięcie zakłócenia. Pozwoli to uniknąć kosztów niepotrzebnego wzywania serwisu.

Zakłócenie	Przyczyna	Środki zaradcze	Kto
Za mały strumień przepływu wody.	Zatkane sitko w zaworze wody lub w głowicy natryskowej.	Wyjąć sitko i oczyścić go albo usunąć kamień.	Klient
	Sitko w bloku grzewczym jest zatkane.	Zlecić specjaliście oczyszczenie sitka.	Specjalista
	Zatkane sitko w zaworze zwrotnym w króćcu zasilającym zimnej wody.	Wyjąć sitko i oczyścić go albo usunąć kamień.	Specjalista
Podczas używania spada ilość wody.	Automatyczna regulacja	Patrz rozdział „Znaczenie informacji na wyświetlaczu - wskaźnik mocy”	Klient
Ustawienie temperatury powyżej 42 °C jest niemożliwe.	Aktywne jest zabezpieczenie przed dziećmi ⊸.	Dezaktywować zabezpieczenie przed dziećmi - patrz rozdział „Sposób obsługi podgrzewacza przepływowego – ustawianie zabezpieczenia przed dziećmi”	Klient
Ustawiona temperatura wody nie jest osiągana przy zastosowaniu baterii termostatycznej.	Bateria termostatyczna reguluje dokładnie tylko przy wysokiej temperaturze zasilania.	Ustawić temperaturę w podgrzewaczu przepływowym na 60°C.	Klient
Brak komunikatów na wyświetlaczu; woda nie jest podgrzewana.	Zadziałał bezpiecznik instalacji domowej.	Sprawdzić bezpiecznik instalacji domowej.	Klient
	Zadziałał bezpiecznik samoczynny urządzenia.	Zlecić specjaliście sprawdzenie bezpiecznika samoczynnego urządzenia.	Specjalista
Przez chwilę płynie zimna woda.	Detekcja powietrza w urządzeniu wykrywa powietrze w wodzie i krótkotrwale wyłącza moc grzewczą.	Po kilku sekundach podgrzewacz przepływowy automatycznie rozpoczyna normalną pracę.	Automatyka w podgrzewaczu przepływowym
Miga ustawiona temperatura, np. 41,0°C. Temperatura na wylocie jest wyższa od ustawionej temperatury.	Temperatura zasilania podgrzewacza przepływowego jest wyższa od ustawionej temperatury (np. przez dopływ podgrzanej wody z instalacji słonecznej).	Należy odpowiednio ustawić mieszacz termostatyczny instalacji domowej na niższą temperaturę.	Klient

Zakłócenie	Przyczyna	Środki zaradcze	Kto
E02	Brak mieszacza termostatycznego Temperatura zasilania podgrzewacza przepływowego jest wyższa od 55 °C (np. przez dopływ podgrzanej wody z instalacji słonecznej).	Zamontować mieszacz termostatyczny w instalacji domowej.	Klient
	Temperatura zasilania podgrzewacza przepływowego jest wyższa od 55 °C (np. przez dopływ podgrzanej wody z instalacji słonecznej).	Należy odpowiednio ustawić mieszacz termostatyczny instalacji domowej na niższą temperaturę.	
E03–E04	Uszkodzony czujnik temperatury	Wezwać serwis.	Serwis
E05–E07	Uszkodzony układ elektroniczny	Wezwać serwis.	Serwis
E08	Uszkodzenie na skutek mrozu Czujnik zasilania zmierzył temperaturę ≤ 0°C.	Urządzenie jest uszkodzone! Należy bezwzględnie natychmiast zamknąć dopływ wody i odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (patrz też zasady bezpieczeństwa). Wezwać serwis.	Klient / specjalista
E09	Uszkodzony czujnik temperatury / układ elektroniczny	Wezwać serwis.	Serwis
E10–E11	Reaguje układ wykrywania pęcherzyków powietrza.	Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. W celu odpowietrzenia całkowicie otworzyć zawór ciepłej wody i płukać urządzenie przez 1 minutę. Ponownie włączyć zasilanie elektryczne.	Klient / specjalista
E12–E13	Uszkodzony układ elektroniczny	Wezwać serwis.	Serwis

Jeżeli usunięcie zakłócenia było niemożliwe, to należy wezwać serwis.

Utylizacja

To urządzenie jest oznakowanie zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego przętu elektrycznego i elektronicznego (waste of electrical and electronic equipment – WEEE).

Dyrektywa ta stwarza warunki ramowe dla przyjmowania zwrotów i utylizacji zużytych urządzeń w Unii Europejskiej.

Informacji na temat możliwości utylizacji udzielają sklepy detaliczne.

Gwarancja

Urządzenie podlega warunkom gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Zastrzega się prawo wprowadzania zmian.

Zmiany zastrzeżone.

Перед эксплуатацией прибора, следует внимательно прочитать данные правила пользования!

Также следует обратить внимание на прилагаемое краткое руководство по эксплуатации.

Указания по технике безопасности

⚠ **Опасность поражения током!**
В случае сбоя немедленно отключить прибор от сети.

- **Изготовитель не несет ответственности за ущерб, наступивший в результате несоблюдения данного руководства.**
- **Установка и ввод в эксплуатацию должны выполняться специалистом согласно данного руководства по монтажу.**
- Чтобы избежать возможных угроз, ремонт должен проводиться исключительно специалистами.
- Газовая колонка должна устанавливаться в незамерзающем помещении.
- Люди (в том числе и дети) с ограниченным восприятием органами чувств или сниженными умственными способностями, или с недостаточным опытом и знаниями, не должны эксплуатировать устройство без присмотра или без инструктажа проведенного человеком, который несет ответственность за их безопасность.
- Не допускать детей к прибору. Наблюдать за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Смесительная арматура и труба горячей воды могут нагреваться.
- В случае сбоя немедленно выключить предохранители. При обнаружении негерметичности прибора немедленно перекрыть подачу холодной воды. Неисправность должна устраняться только заводским сервисным центром или сертифицированной специализированной фирмой.

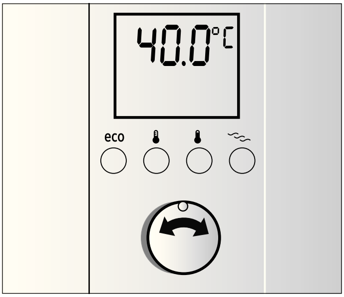
Ваш новый прибор

Электронный проточный нагреватель подогревает воду, когда она течет по его трубам.

Проточный нагреватель включается и нагревает воду, когда открывается кран горячей воды. Он снова выключается, когда кран закрывается.

Эксплуатация проточного нагревателя

Первоначальная установка температуры воды после ввода в эксплуатацию или исчезновения напряжения сети составляет 40 °C.



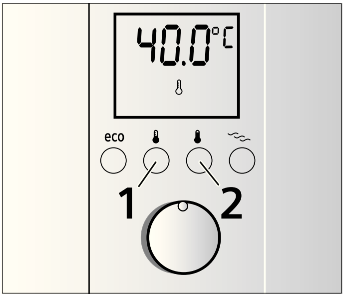
Выбор температуры для душа

Выбрать с помощью ручки настройки желаемую температуру: от 20 °C до 60 °C с шагом в 0,5 °C.
Во время эксплуатации цветное освещение дисплея отображает области температур от голубого до красного оттенков.

Информация: Отображаемая на дисплее температура обозначает температуру воды в приборе. В результате потерь в трубопроводе температура воды на выходе может отличаться от отображаемой.

Желаемая температура

С помощью простого нажатия на кнопку можно очень просто вызвать личную желаемую температуру. Есть две возможности сохранения желаемой температуры.



Кнопка желаемой температуры **1** предварительно запрограммирована на 40 °C, кнопка желаемой температуры **2** - на 60 °C.

- Просто нажать на соответствующую кнопку, на дисплее отобразится настроенная температура и термометр.

Информация: Настройка активна пока не будет выбрана новая настройка с помощью нажатия клавиши или ручки настройки.

Изменение желаемой температуры

Значение температуры на предварительно настроенных кнопках температур **1** (40 °C) или **2** (60 °C) могут быть изменены индивидуально.

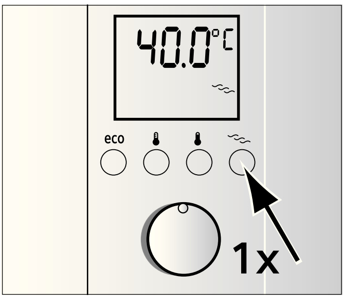
- Нажать на кнопку желаемой температуры **1** и удерживать минимум 3 секунды, указатель температуры начинает быстро мигать.
- С помощью ручки настройки настроить желаемую температуру в диапазоне от 20 °C до 60 °C.
- Нажать на кнопку желаемой температуры **1** и удерживать минимум 3 секунды, после чего настройка будет сохранена.

Для кнопки желаемой температуры **2**, температуру можно настроить также, как и для кнопки **1**.

Велнесс- программа

С помощью проточного нагревателя „эксклюзив" у вас есть возможность настроить две велнесс-программы.

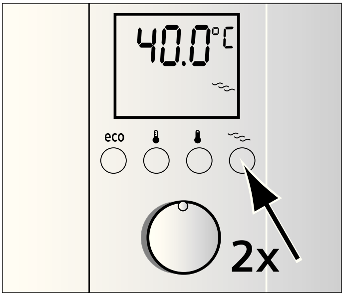
Такая велнесс-программа начинается теплой фазой и заканчивается холодной. Связанное с этим температурное раздражение приводит к усилению кровообращения и кровоснабжения. Подходит ли и в каком объеме программа-велнесс для вас, вы в случае сомнения (особенно при наличии болезней) должны сначала обсудить с лечащим врачом.



Запуск велнесс-программы 1

- Нажмите 1 раз на кнопку велнесс-программы ≈. Дисплей загорается цветным, появляется сохраненная температура для душа в °C и символ ≈.
- Открыть кран на 2 минуты, запустится программа велнесс. Вначале в течение двух минут течет теплая вода, согласно настроенной температуре, а затем в течение 30 секунд холодная.

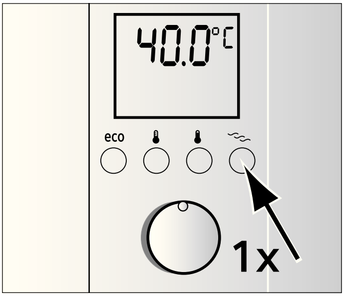
Совет: Лучшее действие можно получить, если использовать программу велнесс 1 с двумя переменами.



Запуск велнесс-программы 2

- Нажмите 2раза кратко подряд на кнопку велнесс-программы ≈. Дисплей загорается цветным, появляется сохраненная температура душа в °C и мигает символ ≈.
- Теперь открыть кран на 2 минуты, запуститься программа велнесс. Вначале в течение одной минуты течет теплая вода, согласно настроенной температуре, а затем в течение 30 секунд теплая вода при температуре 30 °C.

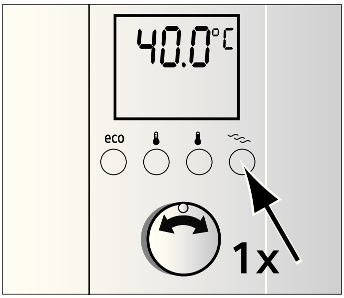
Совет: Использовать программу велнесс 2 с несколькими переключениями. Повторять по желанию.



Завершение программы велнесс 1 или 2

Повторять обе программы, а потом нажать после выбранной программы кнопку велнесс программы ≈ снова один раз или закрыть кран более чем на одну минуту. Снова активируется температура, настроенная перед пуском программы.

Программу можно активировать, если течет вода.



Изменение температуры в программе велнесс

Предварительно настроенная температура для горячей фазы составляет 39 °C. Ее можно изменять в диапазоне от 30 °C до 42 °C.

- Нажать кнопку программы велнесс ≈ один раз, чтобы выбрать программу велнесс 1. Появится сохраненная температура душа в °C и символ ≈.
- Удерживать кнопку программы велнесс≈ в течение 3 секунд, чтобы выбрать функцию программирования. Символ ≈ начинает быстро мигать.
- С помощью ручки настройки настроить желаемую температуру в диапазоне от 30 °C до 42 °C.
- Для сохранения удерживать кнопку программы велнесс нажатой ≈ в течение 3 секунд.

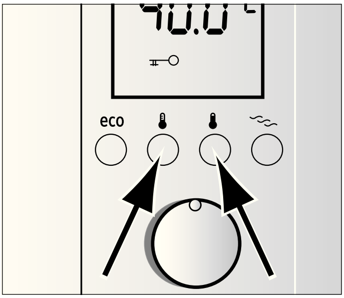
Теперь для программы велнесс 1 сохранена выбранная температура.

Точно так же можно изменить температуру для программы велнесс 2.

- Нажать кнопку программы велнесс ≈ два раза, чтобы выбрать программу велнесс 2. Появится сохраненная температура душа в °C и будет мигать символ ≈.
- Удерживать кнопку программы велнесс ≈ в течение 3 секунд, чтобы выбрать функцию программирования. Символ ≈ начинает мигать с интервалами.
- С помощью ручки настройки настроить желаемую температуру в диапазоне от 30 °C до 42 °C.
- Для сохранения удерживать кнопку программы велнесс нажатой ≈ в течение 3 секунд. Теперь для программы велнесс 2 сохранена выбранная температура.

Безопасность детей

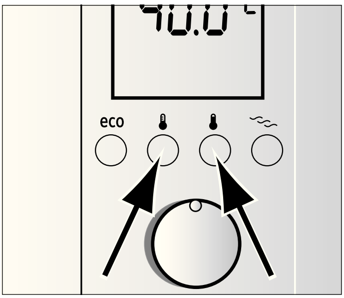
Можно ограничить температуру до 42 °C, чтобы, например, защитить детей от ошпаривания.



Включение функции безопасности детей ⊸

- Одновременно нажать кнопки выбора желаемой температуры -**1** и **2**.

На дисплее появится ⊸, температура ограничена максимумом 42 °C.



Выключение функции безопасности детей ⊸

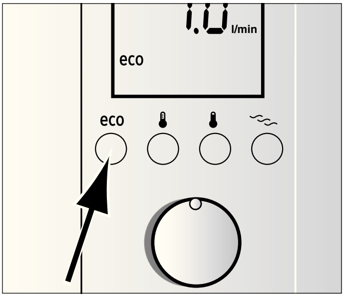
- Одновременно нажать кнопки выбора желаемой температуры -**1** и **2**.

На дисплее появится ⊸, температуру можно снова свободно выбирать в диапазоне от 20 °C до 60 °C.

Экономия энергии и воды при нажатии на кнопку

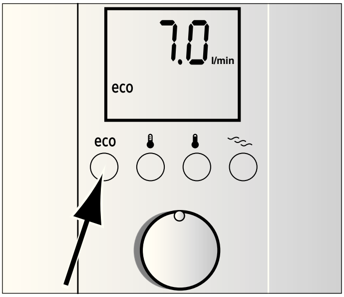
Добавление холодной воды в арматуру потребляет лишнюю воду и энергию. Поэтому настраивайте необходимый объем потока непосредственно на поточном нагревателе и открывайте кран.

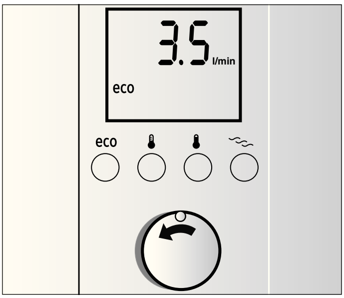
При включенной программе „eco“ прибор эксплуатируется максимально экономно.



- Чтобы включить, нажмите кнопку eco.

Предварительно настроенный поток составляет 7 л/мин, настройка температуры 42 °C (заводская настройка).





Собственные настройки программы „eco“

Предварительно настроенный расход можно изменять.

- Нажать и удерживать кнопку eco минимум 3 секунды, на дисплее появится заводская настройка 7,0 л/мин и быстро мигает eco.
- С помощью ручки настройки выбрать желаемый расход воды от 3,5 л/мин до 7,5 л/мин с интервалом 0,5 литра.
- Нажать на кнопку eco и удерживать минимум 3 секунды, после чего настройка будет сохранена.

Информация: При мерно через три секунды на дисплее появится текущая температура воды 42 °C и индикация eco о том, что она активирована.

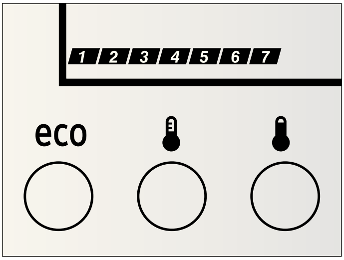
Изменение температуры в программе „eco“

При настроенной программе „eco“ можно настроить предварительно установленную температуру 42 °C на более теплую или холодную.

- Выбрать с помощью ручки настройки необходимую температуру.

Информация: Собственные настройки программы „eco“ действуют, пока включено eco. При выборе другой программы или режима работы сохраняются последние настройки из программы eco.

Значение индикации дисплея

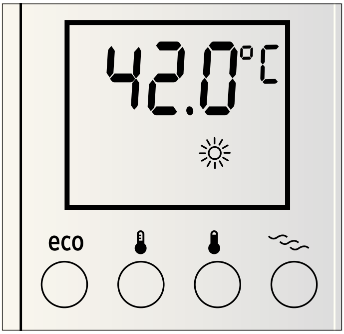


Индикация мощности

Индикация мощности отображает текущую мощность проточного нагревателя с сегментом 10 %.

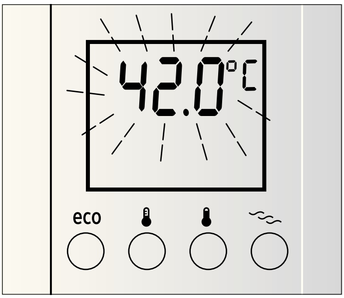
Пример: При заборе горячей воды появляется 7сегментов. На данный момент проточному нагревателю необходимо только 70% максимальной мощности.

Если настроенная температура не достигается из-за высокого потока воды, проточный нагреватель автоматически регулирует поток воды до достижения настроенной температуры.



Предварительно нагретая вода

Проточный нагреватель можно эксплуатировать с предварительно нагретой водой (например, из гелиоустановки). Если температура поступающей воды выше 30°C, на дисплее загорается ☼.



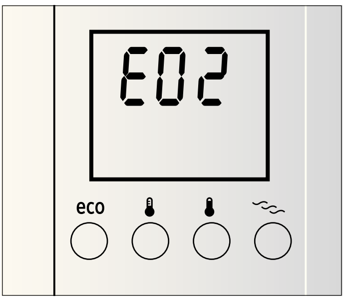
Мигающий дисплей

⚠ **Опасность ожога!**

Если индикация температуры мигает, температура на выходе крана выше настроенной.

Температура воды, поступающей из домашней установки слишком высокая, например, из-за воды из гелиоустановки.

Настроить термостатный предварительный смеситель в домашней установке в соответствии на более низкую температуру.



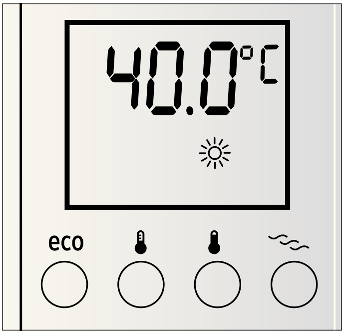
Сообщения о неисправности

Если на дисплее загорается, например, E02 (или E03 до E14), часто речь идет о мелочах. Попытайтесь устранить неисправность, как описано у главе „Неисправность, что делать?“. Таким образом можно сократить расходы на ненужное использование сервисных услуг.

Ввод в эксплуатацию после отключения воды

- Обесточить прибор (выключить предохранители в домашней установке).
- Оставить краны открытыми, пока из трубопровода не выйдет воздух.
- Снова включить предохраняющие устройства.

Прибор готов к эксплуатации.



Ввод в эксплуатацию после отказа сетевого питания

- Полностью открыть кран горячей воды и разбирать воду с минимальным расходом 6 литров/мин.

Очистка

- Протирать прибор только влажным средством. Не использовать острые или абразивные чистящие средства.
- Не использовать паросепаратор.

Сервисное обслуживание

Если необходимо сервисное обслуживание, укажите E № и FD № вашего прибора.
См. данные номера на внутренней стороне откидной фальшпанели управления проточного нагревателя.

Siemens-Electrogeräte GmbH

E-Nr.	FD

Неисправность, что делать?

Если прибор не работает так, как нужно, причиной часто может быть какая-нибудь мелочь. Проверьте, возможно ли самостоятельно устранить неисправность на основании данных указаний. Таким образом можно сократить расходы на ненужное использование сервисных услуг.

Неисправность	Причина	Способ устранения	Кто
Слишком малый поток воды.	Засорился фильтр (ситечко) в кране или в головке душа.	Извлечь ситечко и очистить или удалить известковый налет.	Клиент
	Засорился фильтр в нагревательном блоке.	Фильтр должен очистить специалист.	Специалист
	Засорился сетчатый фильтр, расположенный перед обратным клапаном в приточном патрубке холодной воды.	Извлечь ситечко и очистить или удалить известковый налет.	Специалист
Во время использования объем воды становится меньше.	Автоматическое регулирование	См. главу „Значение индикации дисплея – Индикация мощности“	Клиент
Температуру невозможно настроить выше 42 °C.	Активна функция безопасности детей. ⊸	Отключение функции безопасности детей см. в главе „Обслуживание проточного нагревателя – настройка безопасности детей"	Клиент
Термостатный смеситель не достигает настроенной температуры воды.	Точная регулировка термостатного смесителя выполняется только при высокой температуре потока.	Настроить температуру проточного нагревателя на 60 °C.	Клиент
Отсутствует индикация дисплея; вода не нагревается.	Сработал предохранитель в домашней установке.	Проверить предохранитель в домашней установке.	Клиент
	Сработал автоматический выключатель прибора.	Специалист должен проверить автоматические выключатели прибора.	Специалист
Кратковременно течет холодная вода.	Распознаванием воздуха в приборе определен воздух в воде и подогрев кратковременно выключается.	Проточный нагреватель через несколько секунд снова автоматически включается.	Автоматика в проточном нагревателе
Мигает настроенная температура, например 41,0 °C. Температура на выходе выше настроенной температуры.	Температура воды, поступающей в проточный нагреватель выше настроенной температуры (например, при воде предварительно нагретой в гелиоустановке).	Настроить термостатный предварительный смеситель в домашней установке в соответствии на более низкую температуру.	Клиент

Неисправность	Причина	Способ устранения	Кто
E02	Отсутствует термостатный смеситель Температура воды, поступающей в потоковый нагреватель выше 55 °C (например, при воде предварительно нагретой в гелиоустановке).	Монтировать термостатический смеситель в домашнюю установку.	Клиент
	Температура воды, поступающей в потоковый нагреватель, выше 55 °C (например, при воде предварительно нагретой в гелиоустановке).	Настроить термостатный предварительный смеситель в домашней установке в соответствии на более низкую температуру.	
E03–E04	Неисправен термодатчик	Обратитесь в сервисную службу.	Сервисное обслуживание
E05–E07	Неисправна электроника	Обратитесь в сервисную службу.	Сервисное обслуживание
E08	Повреждения от мороза Датчик на входе измеряет температуру ≤ 0 °C.	Прибор неисправен! Обязательно немедленно выключить воду и отключить прибор от сети (см. также указания по технике безопасности). Обратитесь в сервисную службу.	Клиент/ Специалист
E09	Неисправен термодатчик/ электроника	Обратитесь в сервисную службу.	Сервисное обслуживание
E10–E11	Сработало определение воздуха.	Отключить прибор от сети. Полностью открыть кран горячей воды для вентиляции и промыть прибор в течение одной минуты. Снова включить питание.	Клиент/ Специалист
E12–E13	Неисправна электроника	Обратитесь в сервисную службу.	Сервисное обслуживание

Если неисправность не удалось устранить, обратитесь в сервисную службу.

Утилизация

Данный прибор имеет маркировку в соответствии с европейской Директивой 2002/96/EC о старых электрических и электронных приборах (waste electrical
and electronic equipment – WEEE).

Директива определяет условия принятия обратно и утилизации старых приборов в ЕС.

Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая Техника», а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при продаже.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

AE United Arab Emirates, الإمارات العربيّة المتّحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13, Plot Nr MO-0532A
17312 Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
Fax: 04 881 4805
www.siemens-home.ae

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 240 260
innerhalb Österreichs
zum Regionaltarif
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:hausgeraete.ad@bshg.com
www.hausgeraete.at

BA Bosnia-Herzegovina, Bosna i Hercegovina
"HIGH" d.o.o.
Odobašina 57
71000 Sarajewo
Info-Line: 061 10 09 05
Fax: 033 21 35 13
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 142
Fax: 024 757 292
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.siemens.be

BG Bulgaria
EXPO2000-service
Ks. Ljulin, bl.549/B – patrer
1359 Sofia
Tel.: 02 826 0148
Fax: 02 925 0991
mailto:service@expo2000.bg

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
www.siemens-hausgeraete.ch
mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

CN China, 中国
Jiangsu BS Home Appliances
Sales Co., Ltd.
20/F, CN International Mansion
No. 129 Zhongshan Road
210005 Nanjing, Jiangsu Province
Service Tel.: 400 889 9999
Careline Tel.: 800 828 9828
Fax: 025 8470 1672
mailto:careline.china@bshg.com
www.siemens-ha.com.cn

CZ Česká Republika, Czech Republic
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
15000 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.siemens-spotrebice.cz

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Online Reparaturannahme,
Ersatzteile und Zubehör
und viele weitere Infos unter
www.siemens-hausgeraete.de

Reparaturservice*:
Tel.: 01801 22 33 66
Fax: 01801 33 53 07

Ersatzteilbestellung*:
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
mailto:spareparts@bshg.com

Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr erreichbar!
*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz der T-Com, Mobil ggfs. abweichend

EG Egypt, مصر
Contistahl
58 Ahmed Orbi St.
Mohandesseen
(P.O. Box 225 Dokki)
Cairo
Tel.: 3346 8206
Fax: 3344 3658
mailto:siemensappliances@yahoo.com

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos
España S. A.
Servicio BSH al Cliente
Polígono Malpica,
Calle D, Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 351 352
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Siemens@bshg.com
www.siemens-ed.com

GR Greece, Ελλάς
BSH Ikiakes Siskeves A. B. E.
Kentriko Ipokatastima Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
145 64 Kifisia

Griechenland – Athen
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669

Nord-Griechenland – Thessaloniki
Tel.: 2310 479 298
Fax: 2310 475 574

Sued-Griechenland – Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585

Zentral-Griechenland – Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com
www.siemens-oikiakes.gr

HK Hong Kong, 香港
BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3th Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hongkong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6252
mailto:service.siemens@bshg.com

KW Kuwait, الكويت
Ali Abdulwahab, Sons & Co.
(Shuwaikh (Al-Rai) 4th Ring road)
P.O. Box 159
13002 Safat
Tel.: 0481 2660
Fax: 0481 4820
mailto:AFM@AAW1.com

LU Luxembourg
BSH électroménagers S.A.
20, Rue des Peupliers
2328 Luxembourg-Hamm
Tel.: 43843 505
Fax: 43843 525
mailto:service-electromenager@bsh.lu
www.siemens.lu

ME Crna Gora, Montenegro
Elektronika komerc
Ulica Slobode 17
84000 Bijelo polje
Tel.: 084 432 575
Fax: 084 432 575
mailto:elektronikabsh@cg.yu

MK Macedonia, Македония
RIMEKO
Partizanski odredi 62/13
1000 Skopje
Tel.: 02 3077 744
Fax: 02 3077 744
mailto:rimeko@mt.net.mk

PL Polska, Poland
BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 0801 191 534
Fax: 022 57 27 709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.siemens-agd.pl

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 21 4250 700
Fax: 21 4250 701
mailto:careline.portugal@bshg.com
www.electrodomesticos.siemens.pt

RU Russia, Россия
ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19
119071 Москва
тел.: 495 737 2962
факс: 495 737 2982
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bsh-service.ru

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances (SEA)
Pte. Ltd.
38C-38D Jalan Pemimpin
577180 Singapore
Tel.: 6350 5000
Fax: 6350 5050
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia
BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 08 87
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.siemens-hisniaparati.si

TH Prathet Thai, Thailand
BSH Home Appliances Limited
No.2974, 1st floor, room A-B
New Petchburi Road, Bangkapi,
Huay Kwang
10320 Bangkok
Tel.: 02 7155 700
Fax: 02 7155 702

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A. S.
Cakmak Mahallesi,
Balkan Caddesi No: 51
34770 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6688
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.siemensevaletleri.com

TW Taiwan, 台湾
Achelis Taiwan Co. Ltd.
6th floor, No 2. Sec. 3
Min Sheng E. Road
Taipei
Tel.: 02 2321 6222
www.siemensevaletleri.com

UA Ukraine, Україна
Киев
СП "Транс-Сервис"
тел.: 044 568 51 50
ООО "Дойчэлектросервис"
тел.: 044 467 80 46
ООО "Три О Сервис"
тел.: 044 565 93 99
www.siemens-pt.com.ua

VN Việt Nam, Vietnam
T&C Co. Ltd.
34 Ngu Truong To St.
Ba Dinh District
Hanoi
Tel.: 48 230 407
Fax: 48 437 873
mailto:siemens-hcm@bdvn.vnd.net

XS Srbija, Serbia
SZR "SPECIJALELEKTRO"
Bulevar Milutina Milankovića 34.
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 2147 110
Tel.: 011 2139 552
Fax: 011 2139 689
mailto:spec.el@eunet.yu

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15 th Road, Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 011 265 7852
mailto:service@bsh.co.za
www.siemensappliances.co.za

10/08

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34, 81739 München

Printed in Germany 03/09

www.siemens-homeappliances.com 9000415459